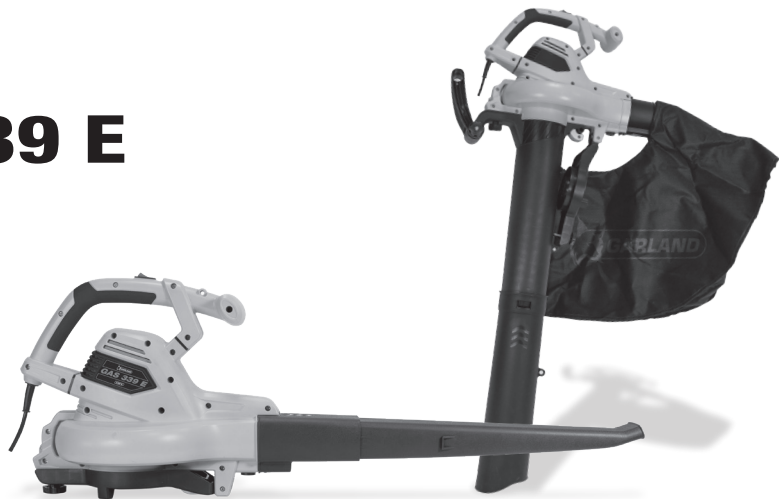




GAS 339 E



[ES] Manual de instrucciones

[EN] Instruction manual

[FR] Manuel d'instructions

[IT] Libretto d'istruzioni

[PT] Manual do operador

[GR] ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	8
4. Símbolos en la máquina	8
5. Descripción de la máquina	9
6. Instrucciones para la puesta en servicio	11
7. Utilización de la máquina	14
8. Mantenimiento y servicio	16
9. Detección e identificación de fallos	18
10. Transporte	18
11. Almacenamiento	19
12. Información sobre la destrucción del equipo/reciclado	19
13. Condiciones de garantía	19
Declaración de conformidad CE	20

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado fuego y/o una lesión seria. Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas.

⚠ Utilice esta máquina para soplar y aspirar hojas o soplar materiales ligeros (papeles, plásticos..) del suelo y agruparlos en una zona. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: No utilice esta máquina para dar aire a personas o animales, para secar objetos o para atizar el fuego. No utilice esta máquina para mover piedras o objetos cortantes. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

⚠ Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para

MANUAL ORIGINAL

Ref.:GASGAS339EV24M0924V1

FECHA PUBLICACIÓN: 26/09/2024

FECHA REVISIÓN: 26/09/2024

resolverla.

⚠️ Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.

La expresión “máquina” en las advertencias se refiere a esta máquina eléctrica conectada a red.

La expresión “Interruptor en posición Abierta” significa que el interruptor está desconectado e “Interruptor en posición Cerrado” significa que el interruptor está conectado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que pueden ocurrir durante el uso de esta máquina. Si se encuentra en con una situación no descrita en este manual utilice el sentido común para utilizar la máquina de la manera más segura posible o, si usted ve peligro, no utilice la

máquina.

2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido estas instrucciones. Esta máquina no puede ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, psíquicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento.

⚠️ ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

⚠️ ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se deben utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda.

Tenga cuidado de hacia dónde dirige el chorro de aire del soplador ya que podría mover objetos pesados que podrían causar daños a personas, animales o cosas.

Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido

común cuando maneje esta máquina.

Evite el arranque accidental de la máquina. Verifique que el interruptor está en posición “abierta” antes de conectar la máquina a la red. Nunca transporte la máquina con el dedo en el interruptor o con el interruptor en posición “Cerrado” ya que puede poner en peligro su seguridad y causar accidentes.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

No utilice esta máquina si alguno de sus componentes está dañado.

Nunca utilice la máquina con las protecciones defectuosas o sin dispositivos de seguridad.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la máquina solamente cuando esté de pié sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.

Sostenga siempre la máquina con su mano derecha sobre la empuñadura trasera y su mano izquierda sobre la empuñadura delantera. Sostener esta máquina con las manos invertidas aumenta el riesgo de accidente corporal y no debería hacerse nunca.

Si tiene que eliminar material que se haya introducido en los conductos del soplador desconecte la máquina antes de realizar esta operación.



Esté atento de no meter los dedos o alguna otra parte de su cuerpo dentro o cerca del área de succión o del tubo soplador de la máquina.

Si la máquina vibra anormalmente pare el motor, inspeccione la máquina buscando la posible causa y repárela. Si no encuentra la razón lleve su máquina a su servicio técnico.

Almacene las herramientas inactivas fuera del alcance de los niños.

2.2.1. ROPA Y EQUIPAMIENTO DE SEGURIDAD

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos por las piezas en movimiento.

Nunca use esta máquina descalzo o con sandalias.

Cuando use esta herramienta le recomendamos que utilice el siguiente equipamiento de seguridad:



Gafas de protección.

Protección auditiva.

Máscara.



El uso de una ropa y equipo de seguridad adicionales reducirá el riesgo de daños personales.



El ruido provocado por esta máquina puede dañar los oídos. Utilice protectores auditivos. Si usted trabaja regularmente con esta máquina visite regularmente a su médico para revisar su capacidad de audición.



¡Atención!: Al trabajar con protecciones auditivas usted debe tener más cuidado a las señales visuales

ya que las auditivas serán más débiles.

Usted debe llevar consigo:

- Herramientas.
- Cinta de señalización para la zona de trabajo.
- Teléfono móvil (Para usar en caso de urgencia).



2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

No utilice esta máquina en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo.

Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Cuando esté trabajando en calles, carreteras o zonas próximas a ellas vigile que no pone en peligro la circulación con los objetos empujados por el aire de su soplador.



La zona comprendida en un radio de 15 metros alrededor de la máquina debe ser considerada zona de riesgo en la que no deberá entrar nadie mientras la máquina está en marcha (zona de seguridad).

Cuando sea necesario, utilizar cuerdas y señales de advertencia para marcar la zona de seguridad.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

Cuando el trabajo debe ser realizado simultáneamente por dos o más personas, siempre comprobar la presencia y la ubicación de los otros con el fin de mantener una distancia entre cada persona suficiente para garantizar la seguridad.

No utilizar este aparato cuando existan otras personas en la zona de trabajo que no estén protegidas con ropa protectora, botas, guantes y gafas.

No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Sólo use esta máquina con luz del día o con una buena iluminación artificial. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Conecte este dispositivo sólo a corriente alterna 230V/50Hz.



No exponga esta máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

Nunca corte el cable. Existe riesgo de descarga eléctrica y de dañar la máquina.

La clavija eléctrica de esta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Evite tocar elementos conectados como vallas metálicas, tuberías, etc. a tierra mientras usa esta máquina. Tocar elementos conectados a tierra mientras usa esta máquina aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No toque los cables y clavijas con las manos mojadas.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar la máquina. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use esta máquina con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar la máquina compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Cuando transporte la máquina sostengala por la empuñadura con la máquina desconectada y a distancia de las partes del cuerpo.

La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica.

Se recomienda conectar esta máquina a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA. Usted debe verificar el funcionamiento del diferencial antes de utilizar la máquina.

Nunca utilice una base de conexión dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para esta máquina.

Cuando utilice un prolongador de cable asegúrese que tiene una sección mínima de 2,5 mm², no más de 25 m., siempre totalmente desenrollado y que sea adecuado para uso exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para el uso en exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

Coloque el cable prolongador de forma que no se enganche en ramas u obstáculos y de manera que no

esté en la zona a trabajar. El cable prolongador debe estar siempre detrás del operador.

Sujete siempre el cable prolongador en el gancho que existe en la máquina.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Siempre desconecte la máquina antes de realizar cualquier trabajo en esta máquina. Solamente manipule esta máquina cuando esté desconectada.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no

hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Si la herramienta aspira algún elemento extraño mientras está funcionando pare, desconecte la máquina de la red eléctrica y examine la máquina antes de continuar. Si detecta algún signo de daño lleve su máquina al servicio técnico.

Mantenga las empuñaduras de esta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.



Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.

Si la máquina comienza a vibrar de modo extraño apáguela y examínela para encontrar la causa. Si no detecta la razón lleve su máquina al servicio técnico. Las vibraciones son siempre un indicio de un problema en la máquina.

En caso de parada prolongada, desconectar la máquina de la fuente de alimentación.

2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

2.7. FACTORES DE RIESGO RESIDUALES

 Incluso cuando se utiliza la herramienta de la manera prescrita no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. La siguientes riesgos pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta:

- Daño en los pulmones si no se usa una máscara de polvo eficaz.
- Lesiones en el oído si no se usa una protección auditiva eficaz.
- Problemas de salud como consecuencia de las vibraciones producidas por la máquina si esta se utiliza durante un período más largo de tiempo al recomendado o no se maneja adecuadamente o no está la máquina bien mantenida.

ADVERTENCIA! Esta máquina genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas con implantes médicos deben consultar a sus médicos y al fabricante del implante antes de emplear esta máquina.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



¡Atención peligro!



Lea atentamente este manual antes de poner la máquina en marcha.



Gafas de protección y protección auditiva.



¡Atención!. Peligro de proyección de materiales. Tenga cuidado con los objetos que puedan ser despedidos.



Las personas que no están debidamente protegidas deben estar a la distancia de seguridad.



Prohibido introducir las manos u otra parte del cuerpo en el interior de la boca de alimentación o la boca de expulsión.



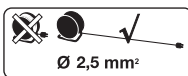
No utilice esta máquina en condiciones meteorológicas adversas. No exponga la máquina a la lluvia.



Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier operación en la máquina ó si el cable o el enchufe están dañados.



¡Precaución! Desenchufe la máquina de inmediato si el cable o el enchufe están dañados.



Utilice alargadores del cable de alimentación con una sección mínima de 2,5 mm², no más de 25 m. y siempre totalmente desenrollado.



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



Protección Clase II.



Cumple con las directivas CE.



Nivel de potencia sonora garantizado Lwa, dB(A).

4. SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de esta máquina existen los siguientes símbolos en la máquina.



Posición encendido.



Posición apagado.



Regulación de la velocidad del motor.

5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

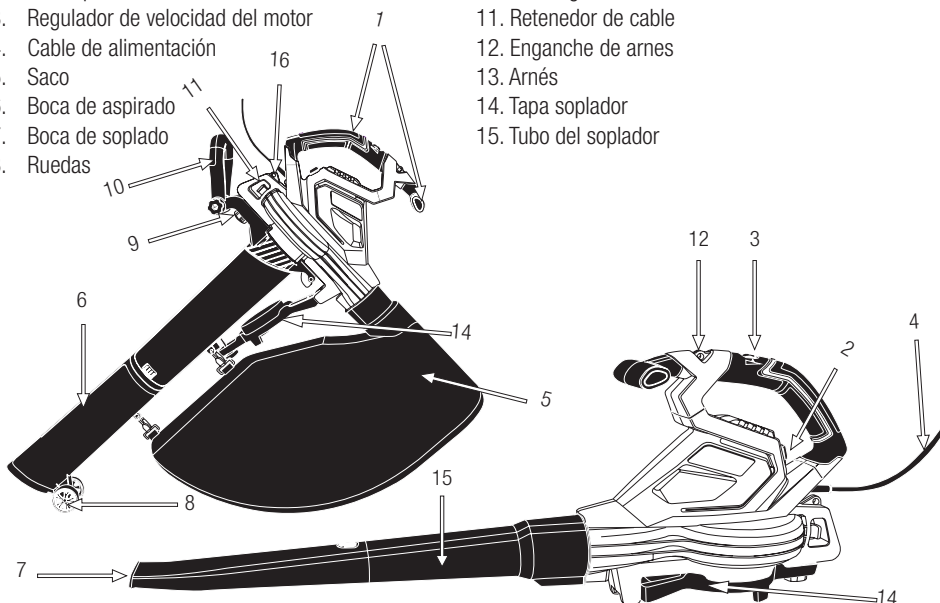
5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

⚠ Utilice esta máquina para soplar y aspirar hojas o soplar materiales ligeros (papeles, plásticos..) del suelo y agruparlos en una zona. No utilice esta máquina para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice esta máquina para dar aire a personas o animales, para secar objetos o para atizar el fuego. No utilice esta máquina para mover piedras o objetos cortantes. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas. Utilice esta máquina en el exterior, en ambientes secos y temperaturas entre 5°C y 45°C.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Empuñadura | 9. Perilla de bloqueo |
| 2. Interruptor ON/OFF | 10. Asa Regulable |
| 3. Regulador de velocidad del motor | 11. Retenedor de cable |
| 4. Cable de alimentación | 12. Enganche de arnes |
| 5. Saco | 13. Arnés |
| 6. Boca de aspirado | 14. Tapa soplador |
| 7. Boca de soplado | 15. Tubo del soplador |
| 8. Ruedas | |



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Soplador / aspirador
Marca	Garland
Modelo	GAS 339 E-V24
Motor	Eléctrico
Voltaje (V)	230-240
Frecuencia (Hz)	50
Potencia (W)	3.000
Revoluciones del motor (min ⁻¹)	10.000-15.000
Velocidad del aire (km/h)	320
Volumen del aire (m ³ /min)	14
Volumen del saco (l)	45
Clase de protección 	II
Grado de protección	IPX0
Nivel de presión sonora en la posición del operador LpA (dB(A)) (k=3) (Soplador)	84,33
Nivel de presión sonora en la posición del operador LpA (dB(A)) (k=3) (Aspirador)	88,67
Nivel de potencia sonora medido LwA (dB(A)) (Soplador)	98,33
Nivel de potencia sonora medido LwA (dB(A)) (Aspirador)	100,91
Nivel de potencia sonora garantizada Lw(dB(A))	104
Nivel de vibración (m/s ²) (k=1,5)	3
Peso (kg)	4,1

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

6. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

6.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Saco recogedor (nº 1).
- Tubo de soplado A (nº 2).
- Tubo de soplado (nº 3).
- Tubo de aspiración A (nº 4).
- Tubo de aspiración B (nº 5).
- Máquina.
- Manual de instrucciones.



Saque con cuidado todos los elementos de la caja y asegúrese que todos los elementos listados están presentes.

Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurar que no existen elementos dañados. Si usted encuentra alguna pieza dañada o falta de algún elemento no utilice la máquina hasta que el defecto haya sido reparado o tenga todas las piezas de que consta la máquina. Utilizar la máquina con piezas defectuosas o sin todos sus elementos puede

provocar daños personales severos.

6.2. MONTAJE

6.2.1. INSTALACIÓN COMO SOPLADOR

Conecte el tubo superior (3) con el tubo inferior (2) e insértelo en la salida de aire del motor hasta el fondo. En el tubo superior (3) puede encontrar una pestaña que hace más fácil el anclaje de dichas piezas.

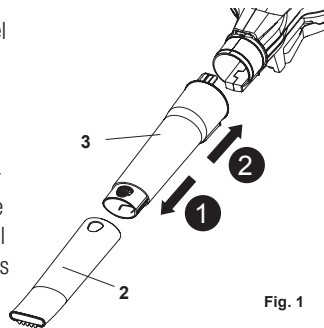


Fig. 1

6.2.2. INSTALACIÓN COMO ASPIRADOR

1. Conectar los 2 tubos de aspiración (nº 4 y nº 5).

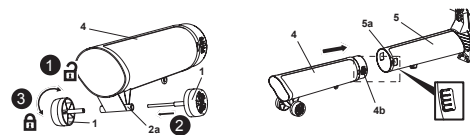


Fig. 2

Fig. 3

2. Abrir la cubierta del ventilador (6) girando el pomo (6a).

- Desatornille el pomo de bloqueo (6a) en sentido antihorario, luego extraiga la cubierta del impulsor (6) (Fig. 4, pasos 1, 2) y manténgala en su lugar.
- Enganche el saliente del tubo (5) para colgar (5c) a la unidad principal (7), luego inserte el conjunto del tubo (5) en el puerto de vacío (7a) hasta el tope (Fig. 5, pasos 1, 2).
- Apriete el pomo de bloqueo (5b) en sentido horario para asegurar el conjunto del tubo de vacío en su

lugar (Fig. 5, paso 3). Puede escuchar un clic una vez que el pomo de bloqueo (5b) esté colocada correctamente y se activará el interruptor incorporado. **NOTA:** Para separar el conjunto del tubo de la unidad principal, desatornille el pomo de bloqueo (5b) en sentido antihorario, luego sáquela de la unidad principal.

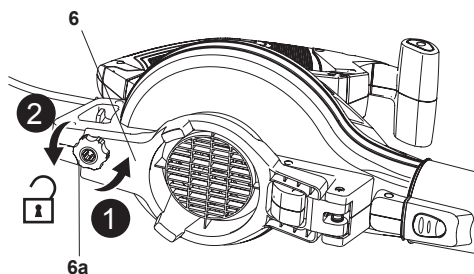


Fig. 4

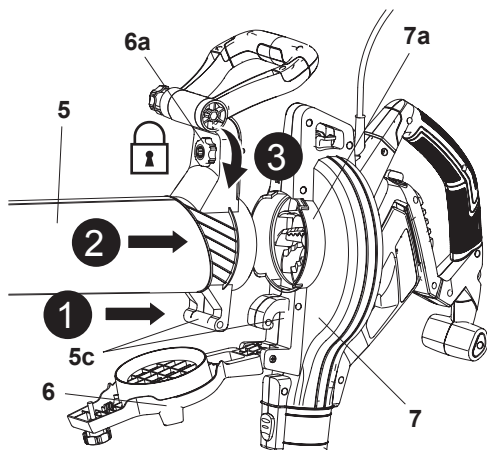


Fig. 5

3. Inserte el tubo del saco en la salida de aire del motor hasta el fondo (A) y sujételo al tubo de aspiración (B).

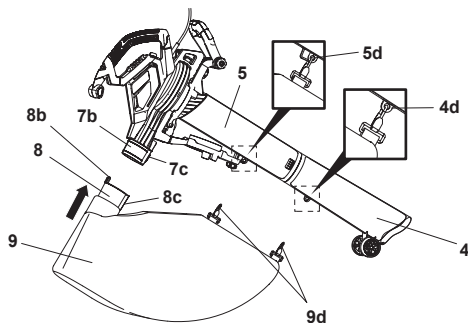


Fig. 6

- Alinee e inserte la pestaña (8b) del conector de la bolsa en el puerto de la bolsa recolectora (7b) e insértela hasta el tope. Asegúrese de que el botón de bloqueo (7c) encaje en el orificio de ubicación (8c) (Fig. 6).
- Coloque dos clips de sujeción (9d) en los ganchos de la bolsa (4d/5d) en el tubo de aspiración inferior (4) y en el tubo de aspiración superior (5).

⚠ ATENCIÓN: Utilice siempre el producto con la bolsa recolectora (9) colocada al aspirar para protegerse de los residuos que salen despedidos y evitar lesiones. ¡No utilice este producto con una bolsa recolectora dañada o sin ella!

⚠ ATENCIÓN: El arnés (10) ayuda al operador a transportar el producto.

1. Coloque el arnés (10) de manera que pase por encima del hombro izquierdo, cruzando el pecho y la espalda. El clip de sujeción (10a) debe estar ubicado en la cadera derecha. El cierre rápido (10b) debe estar en la parte delantera (Fig. 7).

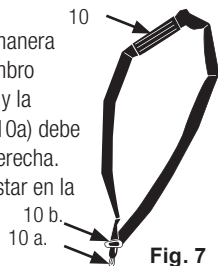


Fig. 7

2. Ajuste la longitud del arnés (10) de modo que el clip de sujeción (10a) quede aproximadamente 15 cm por debajo de su cintura.

3. Coloque el clip de sujeción (10a) en el orificio para colgar (7) cuando esté ensamblado para aspirar (Fig. 8); Coloque el clip de sujeción (14a) en el orificio para colgar (11a) cuando esté ensamblado para soplar (Fig. 9).

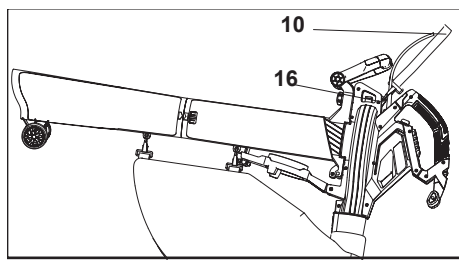


Fig. 8

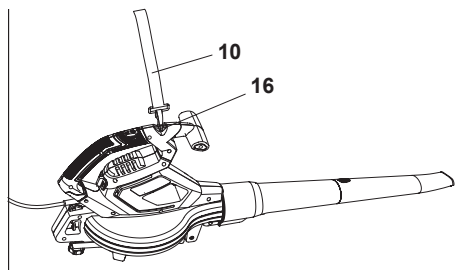


Fig. 9

6.3. PUESTA EN MARCHA

⚠ ATENCIÓN: La máquina no funciona si no está totalmente montada.

6.3.1. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características.

Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre que la máquina funciona correctamente y su funcionamiento es seguro.

No utilice esta máquina si está estropeada o incorrectamente regulada.

⚠ Utilice esta máquina para el propósito para el que fue diseñada. Cualquier otro uso puede ser peligroso para el usuario, para la máquina y para las personas, animales y cosas que pueda haber alrededor.

Compruebe que la máquina está correctamente montada con sus dos tubos y el saco.

Verifique:

- La máquina completamente y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, etc.) y daños.
- Apriete, repare o reemplace todo lo necesario antes de utilizar la máquina.

6.3.2. FIJACIÓN DEL PROLONGADOR DE CABLE

Solamente use prolongadores de cable homologados para su uso en exterior. La sección del cable ha de ser de 2,5 mm² por lo menos, el cable debe tener una longitud máxima de 25 m. y estar totalmente desenrollado antes de comenzar a trabajar.

Fije la conexión de la máquina al prolongador de cable insertándolo en el gancho de cable (Fig. 10).

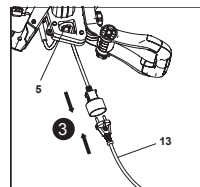
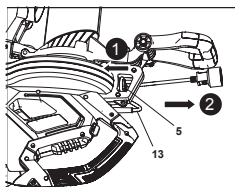


Fig. 10

Verifique que el enchufe eléctrico y el cable prolongador están en perfecto estado y que cumplen con la normativa y requisitos para esta máquina.

Coloque el cable prolongador de forma que no se enganche en ramas u obstáculos y de manera que no esté en la zona a trabajar. El cable prolongador debe estar siempre detrás del operador.

6.3.3. PUESTA EN MARCHA Y PARADA

Encendido de la máquina:
Presione el interruptor ("ON").

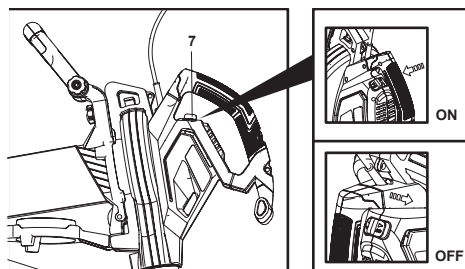


Fig. 12

Desconexión de la máquina:
Suelte el interruptor ("OFF").

6.3.4. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Es importante prestar atención a las posibles piezas sueltas y/o la temperatura de la máquina. Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente y verifíquela atentamente. En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.

7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

⚠ Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

Trabaje sólo con luz de día o con buena luz artificial. No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descansen entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.

Evite operar con la máquina cuando el suelo esté húmedo siempre que sea posible. Tenga especial atención si utiliza esta máquina después de llover ya que el suelo estará resbaladizo y usted podrá resbalar. Si usted resbala o se cae mueva el interruptor a la posición "OFF" (apagado).

No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol. La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

No exponga esta máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

⚠ No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

Es necesario prestar atención al posible aflojado o recalentamiento de las piezas de la máquina. Si usted detecta cualquier anomalía pare inmediatamente la máquina y verifíquela cuidadosamente. En caso de fallo lleve la máquina al servicio técnico para su

reparación. En ningún caso usted debe continuar trabajando si observa que el funcionamiento no es correcto.

Recuerde utilizar siempre la máquina con las manos limpias y sin restos de combustible o aceite.

Limpie la zona de trabajo y elimine todos los obstáculos que puedan provocar accidentes. Verifique la zona de trabajo donde va a trabajar y retire todos los elementos que puedan ser expulsados violentamente en la operación.

No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Este perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.

Nunca use esta máquina cuando esté en una escalera, en un árbol o cualquier otro lugar inestable.

Es necesario apagar el motor cuando usted se desplace entre diferentes zonas de trabajo.

No deje jamás esta máquina sin vigilancia.

No utilice accesorios en esta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

7.1. SUJECCIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO

Mientras trabaja siempre sitúese tras la máquina y sujétela firmemente con las dos manos en las empuñaduras.

7.2. REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD

Esta máquina dispone de un regulador de velocidad con el que puede controlar el flujo de aire soplado o aspirado. Para la regulación de la velocidad gire el regulador de velocidad a derecha o izquierda según quiera tener más o menos velocidad.

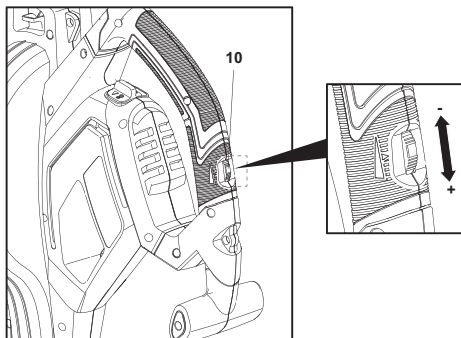


Fig. 13

7.3. TRABAJAR CON EL SOPLADOR

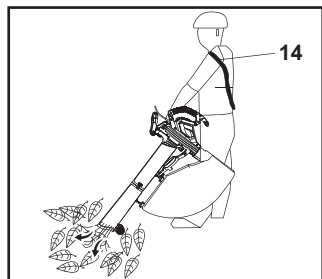
Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

Arranque el soplador y dirija el flujo de aire hacia las hojas o materiales a empujar. Mediante el flujo de aire amontone todos los elementos a un lugar de recogida, preferiblemente una esquina formada por dos paredes.

Una vez agrupados los elementos a recoger apague la máquina, cambie a posición de aspirado, arranque la máquina de nuevo y comience a aspirar los materiales.

7.4. TRABAJAR CON EL ASPIRADOR

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.



Arranque el aspirador y aspire los materiales.

Cuando note que la bolsa está llena, pare la máquina,

desconecte el cable de la red, desconecte el saco y vacíelo.

Una vez el saco esté vacío vuelvalo a conectar en la máquina antes de volver a trabajar.

7.5. TRAS LA UTILIZACIÓN

Una vez deje de utilizar la máquina:

1. Desconecte la alimentación de energía a la máquina soltando el interruptor (posición "OFF" apagado).
2. Desenchufe la máquina.
3. Limpie los restos de material del saco y de los tubos.

8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina con el fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.

⚠ No intente nunca reglajes en la máquina si ésta está en marcha. Efectúe todos los mantenimientos de la máquina con ésta puesta en una superficie plana y despejada.

⚠ Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio con la máquina desenchufada de la corriente.

⚠ Lea el manual de instrucciones antes de realizar cualquier operación en la máquina.

Mantenga la máquina limpia, especialmente las ventanas de ventilación del motor. Utilice sólo recambio adecuado para esta máquina con el fin de obtener un rendimiento adecuado de la máquina. Este recambio lo puede encontrar en los distribuidores oficiales de la máquina. El uso de otros recambios puede provocar accidentes daños al usuario, a la gente de alrededor y a la máquina.

⚠ La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, la sustitución de elementos con recambios no originales puede producir lesiones corporales.

8.1. MANTENIMIENTO Y CUIDADO DESPUÉS DEL USO

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de ésta en futuras ocasiones.

8.1.1. COMPROBACIÓN GENERAL

Compruebe el estado del cable eléctrico buscando signos de desgaste o posibles cortes del mismo.

8.1.2. LIMPIEZA

Antes de proceder a la limpieza de su unidad desconecte la máquina.

⚠ ¡Atención!: Siempre limpie la máquina después de su uso. No llevar a cabo una limpieza adecuada puede provocar daños a la máquina y producir un mal funcionamiento. Siempre que sea posible, limpiar

inmediatamente después de trabajar.

No limpie el motor con agua. El motor eléctrico se podría estropear.

Limpie las carcasas de su máquina con un trapo humedecido en agua. Nunca utilice gasolina, disolventes, detergentes, agua o cualquier otro líquido para limpiar la máquina.

8.1.3. CONTROL DEL CABLE ELÉCTRICO

Inspeccione el cable de alimentación y alargador para detectar posibles daños o síntomas de envejecimiento. Si nota que el cable no está en buen estado lleve su máquina al servicio técnico.

No utilizar la máquina si el cable está dañado.

8.1.4. CONDUCTOS DE VENTILACIÓN DEL MOTOR

Eliminar la suciedad de los conductos de ventilación, con el fin de no dañar el motor y evitar un posible incendio.

8.1.5. COMPROBACIÓN DEL SACO RECOGEDOR

Chequee el estado del saco, si el saco está desgastado o deteriorado sustitúyalo.

9. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema:

Fallo	Causa	Acción
El motor no arranca	La máquina no está conectada a corriente	Enchufar la máquina a corriente
	Cable dañado	Enviar la máquina al servicio técnico. Nunca reparar el cable con cinta aislante
	Interruptor dañado	Enviar la máquina al servicio técnico
	La máquina no está totalmente montada	Monte los tubos y el saco
La máquina no sopla	La palanca de la máquina está en posición aspirador	Coloque la palanca en posición soplador
	Ventilador obstruido	Retire el tubo y limpie el ventilador.
	Tubos obstruidos	Limpie los tubos
La máquina no aspira	La palanca de la máquina está en posición soplador	Coloque la palanca en posición aspirador
	Ventilador obstruido	Retire el tubo y limpie el ventilador.
	Tubos obstruidos	Limpie los tubos

En el caso de no poder resolver el problema, lleve su máquina al servicio técnico.

Para localizar el servicio de post-venta más cercano a su ubicación contacte con el punto de venta donde compró la máquina.

10. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, desconecte siempre la máquina. Siempre transporte esta máquina con el motor parado.

Transporte siempre la máquina con el motor apagado y sujetándola por el asa.

Si va a transportar la máquina en un vehículo asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

11. ALMACENAMIENTO

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona y que sea seco, limpio y a una temperatura entre 0°C y 45°C.

Antes de almacenar la máquina siga los puntos del capítulo de mantenimiento.

Desconecte siempre la máquina antes de almacenarla.

La máquina fuera de uso debe almacenarse limpia, sobre una superficie plana.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



13. CONDICIONES DE GARANTÍA

13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN! ⚠

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que las máquinas Marca Garland modelos Gas 339E-V24 con números de serie del año 2024 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina con motor adecuada para limpiar el césped, senderos, caminos, calles, etc. de hojas y otras materias por medio de un flujo de aire muy potente.", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre
- DIRECTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados - límites de tensión

Potencia máxima (kW) = 3

Nivel de potencia acústica medido dB(A) = 100,91

Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) (K= 3) = 104



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 26/09/2024

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

INDEX

1. Introduction	22
2. Normative and security measures	23
3. Warning icons	28
4. Machine symbols	29
5. Machine description	29
6. Start up instructions	31
7. Use of the machine	34
8. Maintenance and service	36
9. Troubleshooting	38
10. Transport	38
11. Storage	39
12. Recycling and machine disposal	39
13. Warranty conditions	39
CE Declaration of conformity	40

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing a Garland machine. We are sure that you will appreciate the quality and functions of this machine that will facilitate your daily work for a long time. Remember that this machine has a wide of network of after sales services to which you can take your machine for any maintenance necessary on your machine, in case of any troubleshooting and for purchasing spare parts and accessories.



Attention! Read all the warning signs and all the instructions. The non observance of the warning and instructions detailed from here on can result in a fire being caused and/or a serious injury. Before using the machine, read carefully the information in this manual on a secure and correct start up.



Use this machine to blow and vacuum leaves and to blow light weighted materials (papers, plastics...) to a pick up place. For example: do not use this machine to blow at people and/or animals, to dry objects or to build up a fire. Do not use this machine to blow or move stones or other cutting objects. The usage of this machine for other functions can cause dangerous situations.



To avoid an incorrect use of the machine read all the instruction manual before using the machine for the first time.

All information included in this manual is relevant for your personal security, that of others, animals and other objects surrounding you. If you have any doubts about the information in this manual please ask an expert or go back to where you bought the machine and ask.



Keep all the warning signs and the manual in a safe place for future reference. If you sell or otherwise dispose of the machine, please pass on the instruction manual as it forms part of the machine.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Ref.:GASGAS339EV24M0924V1

DATE OF PUBLICATION: 26/09/2024

DATE OF REVISION: 26/09/2024

The expression machine refers to the machine connected to the mains.

The expression "switch in the open position" refers to a disconnected switch and "switch in the closed position" refers to a connected switch.

Remember user is the responsible of danger and accidents caused to other people or things. The manufacturer will not be liable for damages caused by an inadequate or incorrect use of the machine.

2. NORMATIVE AND SECURITY MEASURES

 Read all the warning signs and all the instructions. The non observance of the warning and instructions detailed from here on can result in a fire being caused and/or a serious injury. Before using the machine, read carefully the information in this manual on a secure and correct start up. If you have any doubts about the information in this manual, either consult with a professional or go back to where you purchased the machine and ask.

The following list of dangers and precautions include the most probable causes whilst using the machine. If you find yourself in a situation not explained in this manual, use your common sense and use the machine in the most secure way and if you see any danger, do not use the machine.

2.1. USERS

This machine has been designed to be operated by people over 18 and whom have read and understood the instruction manual. This machine cannot be used by persons (including children) with reduced physical, psychological or mental capabilities, or lack of experience

or knowledge.

 Attention! Do not allow underage people to use the machine.

 Attention! Do not allow people who do not understand the instruction manual to use the machine.

Before using the machine familiarize yourself with the machine making sure you know perfectly well where all the controls can be found as well as all security devices and how all these should be used. If you are not an expert user we recommend you start with some simple jobs and if possible, under the supervision of an expert user.

Attention! Only lend this machine to people who are familiarized with this type of machine and know how to use it.

Always lend the instruction manual with the machine so that the new user reads it and understand it prior to carrying out any work.

Be careful where you point the air when blowing as you could move heavy objects that could cause damages to people, animals or objects.

This machine is dangerous in untrained hands.

2.2. PERSONAL SECURITY

Be alert and vigilant and use common sense when using the machine.

Avoid the accidental start up of the machine. Verify that the switch is in the "open" position before connecting to the mains. Never transport the machine with your finger on the switch or with the switch in the "closed" position as it can be dangerous to your security and can cause accidents.

Do not use the machine when you are tired or under the

influence of drugs, alcohol or medicines. One moment's distraction can cause serious personal injury.

Never use this machine if any part of the machine is damaged.

Never operate the machine with defective guards, or without safety devices.

Do not overstretch. Maintain your feet well placed on the floor and maintain a good equilibrium at all times. Always maintain proper foot support and run the machine only when standing on a fixed surface, safe and stable. Or unstable sliding surfaces may cause loss of balance or control of the machine.

Hold the machine always with your right hand on the back handle and your left hand on the front handle. Holding the machine with your hands switched, increases the risk of corporal damage and should never be done.

If you have to remove material inside the blower, disconnect the machine from the mains firstly.

Be careful not to place fingers or other body parts near or inside the suction area of the machine.

If the machine vibrates abnormally, stop the engine and inspect the machine looking for the possible cause and repair it.

If you do not find the motive, take the machine to your nearest after sales dealer.



Store in a place out of reach of children.

2.2.1. CLOTHING AND SECURITY APPAREL



Dress adequately. Do not wear loose clothing or jewellery. Maintain your hair, your clothing and gloves well clear of any moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get tangled on the moving parts.

Do not use the machine barefoot or wearing sandals.

When using this machine, we recommend that you use the following security equipment:

Security glasses

Ear protection.

Mask.



The correct use of security equipment will reduce the risk of personal injury.



 The noise of the machine is uncomfortable.



Always use ear protection. If you use this machine very often, visit your doctor regularly to check up on your hearing capacity.



Attention! As you are working with ear protectors, you must pay more attention to visual warnings as you will hear less because of the ear protectors.



You must carry with you:

- Tooling
- Signalling tape to limit work area.
- Mobile phone (in case of an emergency)

2.3. WORKING AREA SECURITY

Do not use the machine in explosive atmospheres or in the presence of inflammable liquids, gases and powders.

Electric machines can release sparks that could ignite the inflammable liquids, gases and powders.

When working on the street, road or areas close to them please ensure that you do not blow material onto the road or street.



The working area has a 15 metre radius around the machine and should be considered a risk area where nobody should enter whilst the machine is working (security area). When necessary, use rope or signals to mark the working area.

Maintain children, other people and animals well clear of the machine whilst working. Distractions can cause the loss of control. Be vigilant and stop any children, other people and animals coming into the working area.



When work must be carried out by two or more people at the same time make sure you can control and see the other people so as to maintain an adequate working distance between users to guarantee security.

Do not use this machine when there are other unprotected persons in the work area. Other persons must wear goggles, ear protectors and gloves at all times.

Do not use this machine at night, with fog or with reduced visibility that does not allow you to see the working area.

Maintain the work area clean and work under well lit conditions. Only use this machine in daylight or good artificial light. Untidy and dark working areas, cause accidents.

Check and remove all objects that may cause damages to you or to your machine.

2.4. ELECTRICAL SECURITY

Connect this machine to alternate current 230v/50Hz. Do not expose this machine to rain or humid conditions. The water that enters the machine will increase the risk of electric shock.

Never cut the cable. There is a risk of electric shock and

also of damaging the machine.

The electrical switch of this machine must coincide with the mains switch. Do not modify the switch in any way. If no parts have been modified and they fit perfectly, there will be no electric shock accidents.

Avoid body contact with earthed surfaces such as tubes, radiators, electric kitchens and refrigerators. There is a higher electric shock possibility if your body is earthed.

Do not touch cables and switches with wet hands.

Do not overstretch the cable. Do not use the cable to transport the machine, lift the machine and to unplug the machine. Maintain the cable far away from heat sources, oil, sharp edges or other moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Never use this machine if the cable or the plug are damaged. Before connecting the machine check that the cable and the plug are not damaged. If you discover that either of these elements are damaged, take your machine to your nearest after sales dealer. Should the cable be damaged, unplug the machine immediately. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Always carry the machine with the motor off, with the machine hanging from the handle keeping the machine always high so it does not touch the ground

The substitution of the plug or cable should only be carried out by your service dealer.

We recommend that this machine should be connected to residual differential whose current is lower or equal to 30mA. The cable extension should always be behind the end user.

Never use a connecting base that is damaged or that

does not comply with current normative or with the requisites established for this machine in this manual.

When using a cable extension, make sure that its minimum section is 1.5mm² and no longer than 25 metres, always unrolled and adequate for outdoor use. The use of the cable extension adequate for outdoor use, reduces the risk of electric shock.

Place the cable extension in such a way that it will not get caught in branches or other obstacles and in such a way that it is not in the working area. The cable and any extensions must always be behind the machine and the end user.

Always hold the cable on the hook supplied with the machine.

Do not use this machine if the "open" and "closed" switch does not work. Any electric machine that cannot be controlled by the electric switch is dangerous and must be repaired.

Always disconnect the machine from the mains before carrying out any maintenance work on the pump. Only manipulate the machine when the machine has been unplugged.

2.5. USE AND CARE OF THE MACHINE

Use this machine, accessories and all its parts according to the instruction manual and taking into account working conditions and working area. The use of this machine for jobs different to those specified in the instruction manual can cause dangerous situations.

Check that all security elements are in good working order at all times.

Remember user is the responsible of danger and accidents caused to other people or things. The

manufacturer will not be liable for damages caused through the incorrect usage of the machine.

Do not overload the machine. Use the machine for its correct usage. If used correctly the machine will do the desired job.

Do not use this machine if the "open" and "closed" switch does not work. Any electric machine that cannot be controlled by the electric switch is dangerous and must be repaired.

Look after the machine. Check that all moving parts are well aligned and that they are not blocked, that there are no broken pieces or other conditions that could affect the proper functioning of the machine. If this machine is damaged, always repair it before using it again. Most accidents occur because of poor maintenance.

If the machine vacuums a strange element whilst working, stop the machine, disconnect the machine from the mains and examine the machine before continuing. If you detect any type of damage. Take the machine to your nearest after sales agent.

Maintain the handles of the machine dry and clean. Handles that are not clean and dry cause these to be slippery and a consequent loss of control over the machine.

Unplug the machine before carrying out any maintenance work, change of accessories or before storing the machine.

All these measures ensure that the machine will not be accidentally started.

If the machine starts vibrating in a strange way, disconnect the machine and examine it. If you cannot detect why the machine vibrates, take the machine to your nearest

service dealer. Vibrations are always an indication of a problem to the machine.

In case of a prolonged stoppage time, unplug the machine from the mains.



2.6. SERVICE



Take your machine for periodic revision to a qualified after sales dealer and only use original spare parts and accessories. This will guarantee that the security measures of this machine can always be complied with.

2.7. RESIDUAL RISK FACTORS

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

- Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

3. WARNING ICONS

To ensure a secure maintenance you will find the following symbols on the machine.



Attention, danger!



Read carefully this manual before start up.



Security glasses and ear protection.



Attention! Danger of material ejection. Be careful with materials that could be ejected.



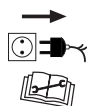
People who are not adequately protected should stay well clear and beyond the security distance.



Do not insert hands or any other body part in the feeding hopper or in the ejection mouth piece.



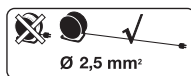
Do not use the machine in adverse climatic conditions. Do not use when raining.



Unplug the machine before doing any maintenance work on the machine or if the cable and/or switch are damaged.



Dispose of your machine in an ecological way. Do not dispose of the machine together with your domestic rubbish.



Use cable elongators with a minimum section of 2.5 mm² and no longer than 25 metres and always ensure all the cable is unwound.



Dispose of you appliance organically. Do not throw in trash containers.



Protection class II



Complies with EC Directives.



Nivel de potencia sonora garantizado
L_{wa}, dB(A).

4. MACHINE SYMBOLS

To guarantee a correct use and maintenance of this machine, you will find the following symbols on the machine.



Open position



Closed position



Engine speed control.

5. MACHINE DESCRIPTION

5.1. USAGE CONDITIONS

⚠ Use this machine to blow and vacuum leaves and to blow light weighted materials (papers, plastics...) to a pick up place. Do not use this machine for usages for which it has not been designed. For example: : do not use this machine to blow at people and/or animals, to dry objects or to build up a fire. Do not use this machine to blow or move stones or other cutting objects. The usage of this machine for other functions can cause dangerous situations.

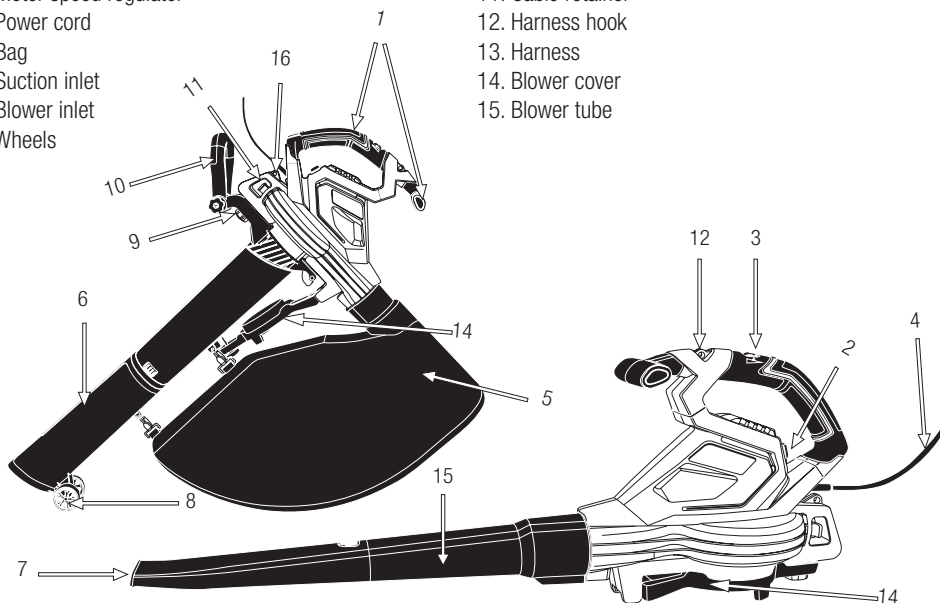
Use this machine outdoors, in dry conditions and in temperatures between 5° C and 45° C.

Remember that the end user is responsible for the dangers and accidents caused to other people and objects. The manufacturer will not be in any case held responsible for damages caused through an inadequate or incorrect usage of this machine.

5.2. DETAILED DESCRIPTION OF THE PRODUCT

1. Handle
2. ON/OFF switch
3. Motor speed regulator
4. Power cord
5. Bag
6. Suction inlet
7. Blower inlet
8. Wheels

9. Locking knob
10. Adjustable handle
11. Cable retainer
12. Harness hook
13. Harness
14. Blower cover
15. Blower tube



The images and drawings shown in this manual are for guidance only and may not correspond to the actual product.

5.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Blow / Vacuum
Brand	Garland
Model	GAS 339 E-V24
Engine	Electric
Voltage (V)	230-240
Frequency (Hz)	50
Power (W)	3.000
Engine revolutions (min-1)	10.000-15.000
Air speed (km/h)	320
Air volume (m3/min)	14
Bag volume (l)	45
Protection class 	II
Protection degree	IPX0
Sound pressure level at operator position LpA (dB(A)) (k=3) (Blower)	84.33
Sound pressure level at operator position LpA (dB(A)) (k=3) (Vacuum cleaner)	88,67
Measured sound power level LwA (dB(A)) (Blower)	98.33
Measured sound power level LwA (dB(A)) (Vacuum cleaner)	100,91
Guaranteed sound power level Lw(dB(A))	104
Vibration level (m/s2) (k=1.5)	3
Weight (kg)	4,1

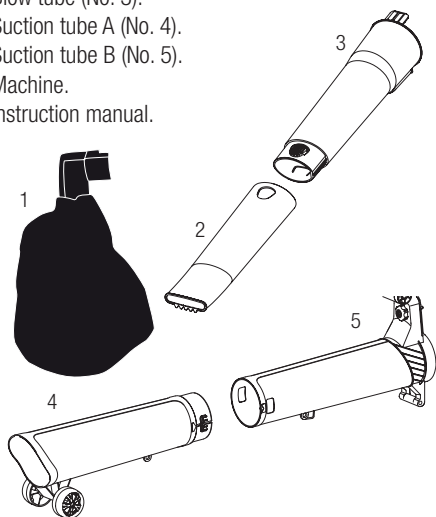
The technical characteristics can be changed without prior warning.

6. START UP INSTRUCTIONS

6.1. UNPACKING AND LIST OF MATERIALS

This machine includes the following items that you will find inside the box:

- Collector bag (No. 1).
- Blow tube A (No. 2).
- Blow tube (No. 3).
- Suction tube A (No. 4).
- Suction tube B (No. 5).
- Machine.
- Instruction manual.



Carefully remove all items from the box and make sure that all listed items are present.

Inspect the product carefully to ensure that there are no damaged items. If you find any damaged or missing parts, do not use the machine until the defect has been repaired or you have all the parts that make up the machine. Using the machine with defective parts or without all its elements can cause severe personal injury.

6.2. ASSEMBLY

6.2.1. USAGE AS A BLOWER

Connect the upper tube (3) with the lower tube (2) and insert it into the motor air outlet until it bottoms out. On the upper tube (3) you can find a tab that makes it easier to anchor these parts.

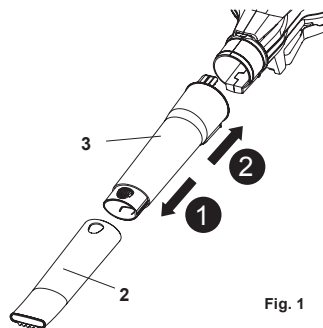


Fig. 1

6.2.2. USAGE AS A VACUUM

1. Connect the two aspiration tubes (no 4 and 5).

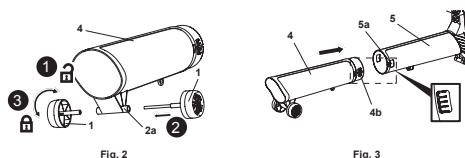


Fig. 2

Fig. 3

2. Open the fan cover (6) by turning the knob (6a).

- Unscrew the locking knob (6a) counter-clockwise, then remove the impeller cover (6) (Fig. 4, steps 1, 2) and hold it in place.

- Hook the tube protrusion (5) for hanging (5c) to the main unit (7), then insert the tube assembly (5) into the vacuum port (7a) as far as it will go (Fig. 5, steps 1, 2).

- Tighten the locking knob (5b) clockwise to secure the vacuum tube assembly in place (Fig. 5, step 3).

You can hear a click once the locking knob (5b) is correctly positioned and the built-in switch will be activated.

NOTE: To separate the tube assembly from the main unit, unscrew the locking knob (5b) counterclockwise, then pull it out of the main unit.

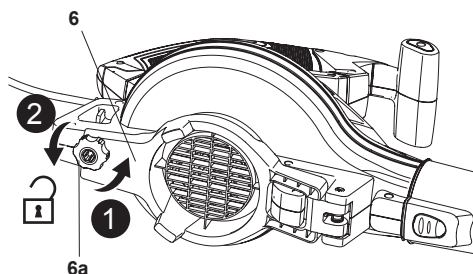


Fig. 4

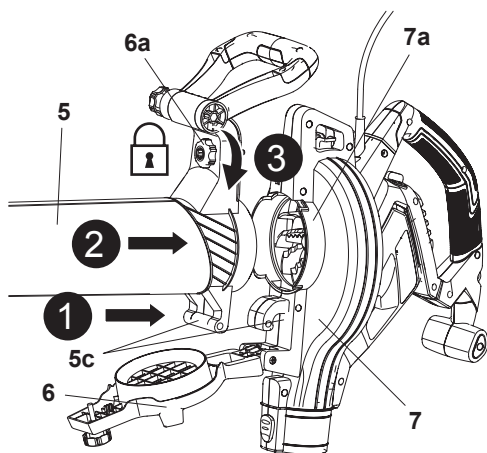


Fig. 5

3. Insert the bag tube into the motor air outlet as far as it will go (A) and attach it to the suction tube (B).

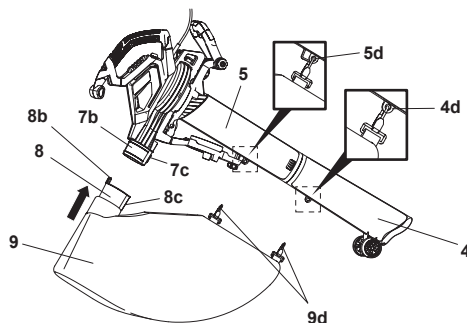


Fig. 6

- Align and insert the tab (8b) of the bag connector into the collection bag port (7b) and insert it as far as it will go. Make sure that the locking button (7c) snaps into the locating hole (8c) (Fig. 6).

- Attach two retaining clips (9d) to the bag hooks (4d/5d) on the lower suction tube (4) and on the upper suction tube (5).

CAUTION: Always use the product with the collection bag (9) attached when vacuuming to protect against flying debris and prevent injury. Do not use this product with a damaged or missing collection bag!

CAUTION: The harness (10) helps the operator to carry the product.

1. Position the harness (10) so that it passes over the left shoulder, crossing the chest and back. The retaining clip (10a) must be located on the right hip. The quick release (10b) must be at the front (Fig. 7).

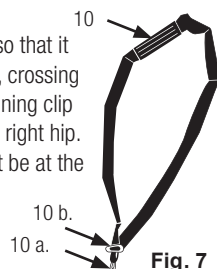


Fig. 7

2. Adjust the length of the harness (10) so that the attachment clip (10a) is approximately 15 cm below your waist.
3. Place the attachment clip (10a) into the hanging hole (7) when assembled for vacuuming (Fig. 8); Place the attachment clip (14a) into the hanging hole (11a) when assembled for blowing (Fig. 9).

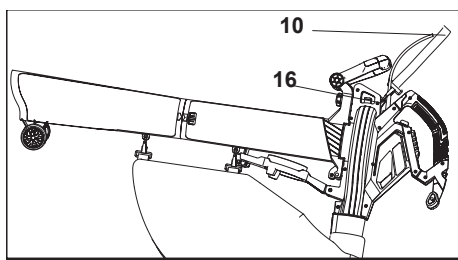


Fig. 8

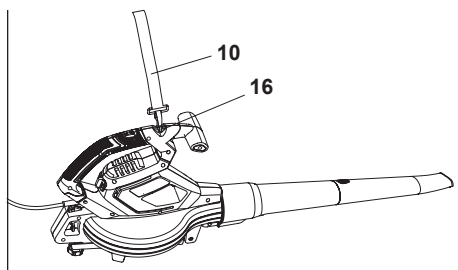


Fig. 9

6.3. START-UP

⚠ WARNING: The machine will not work if it is not fully assembled.

6.3.1. CHECK POINTS BEFORE START-UP

The supply voltage and current must comply with the specifications on the nameplate.

Before starting work, always check that the machine is working properly and that it is safe to operate.

Do not use this machine if it is damaged or incorrectly adjusted.

⚠ Use this machine for the purpose for which it was designed. Any other use may be dangerous for the user, the machine and for people, animals and things that may be around.

Check that the machine is correctly assembled with its two tubes and bag.

Check:

- The machine is completely assembled and look for loose parts (screws, nuts, etc.) and damage.
- Tighten, repair or replace everything necessary before using the machine.

6.3.2. ATTACHING THE CABLE EXTENSION

Only use cable extensions approved for outdoor use. The cable cross-section must be at least 2.5 mm², the cable must be no longer than 25 m and must be fully unwound before starting work.

Attach the machine connection to the cable extension by inserting it into the cable hook (Fig 10).

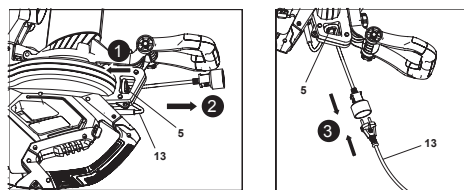


Fig. 10

Check that the electrical plug and extension cord are in perfect condition and that they comply with the regulations and requirements for this machine.

Position the extension cord so that it does not get caught on branches or obstacles and so that it is not in the area to be worked on. The extension cord must always be behind the operator.

6.3.3. START-UP AND SHUT-DOWN

Switching on the machine:
Press the switch ("ON").

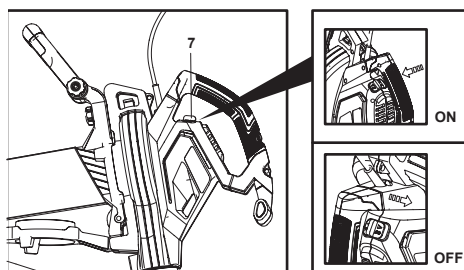


Fig. 12

Switching off the machine:
Release the switch ("OFF").

6.3.4. POINTS TO CHECK AFTER START-UP

It is important to pay attention to any loose parts and/or the temperature of the machine. If you detect any anomaly in the machine, stop it immediately and check it carefully. In the event of any anomaly or problem, take the machine to the technical service for repair. Under no circumstances continue using the machine if it does not seem to be working properly.

7. USE OF THE MACHINE

⚠ Use this machine only for its intended use. Using this machine for any other use is dangerous and may result in injury to the user and/or the machine.

Work only in daylight or good artificial light. Do not use this machine at night, in fog, or when visibility is poor so you cannot see the work area clearly.

Limit the time you use this machine continuously to 10 minutes and rest 10 to 20 minutes between sessions.

Avoid operating the machine when the ground is wet whenever possible. Be especially careful if you use this machine after rain as the ground will be slippery and you may slip.

If you slip or fall, move the switch to the "OFF" position.

Do not use this machine if you are fatigued, ill, or have taken medication, narcotics, or alcohol. Lack of rest and fatigue can cause accidents or damage.

Do not expose this machine to rain or wet conditions. Water entering the machine will increase the risk of electric shock.

Do not rely solely on the safety devices on this machine.

Pay attention to any loosening or overheating of machine parts. If you detect any abnormality, stop the machine immediately and check it carefully. In the event of a fault, take the machine to the technical service for repair.

Under no circumstances should you continue working if you notice that it is not working correctly.

Remember to always use the machine with clean hands and without traces of fuel or oil.

Clean the work area and remove all obstacles that could cause accidents. Check the work area where you are going to work and remove all items that could be thrown violently during operation.

Do not allow anyone to enter the work perimeter. This work perimeter must be 15 meters and is a dangerous area.

Never use this machine when you are on a ladder, in a tree or any other unstable place.

It is necessary to turn off the engine when you move between different work areas.

Never leave this machine unattended.

Do not use any accessories on this machine other than those recommended by our company, as their use could cause serious damage to the user, to people near the machine and to the machine itself.

Always follow the safety rules indicated in this manual.

7.1. MACHINE CLAMPING AND GUIDING

While working, always stand behind the machine and hold it firmly with both hands on the handles.

7.2. SPEED REGULATION

This machine has a speed regulator with which you can control the flow of air blown or sucked in. To regulate the speed, turn the speed regulator to the right or left depending on how fast or slow you want it.

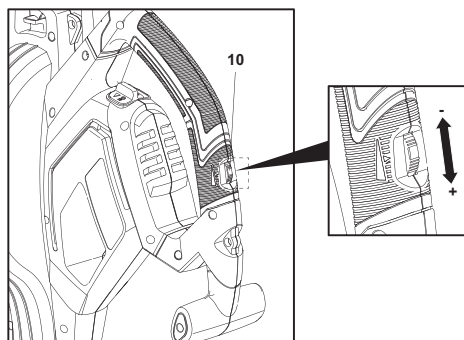


Fig. 13

7.3.WORKING WITH THE BLOWER

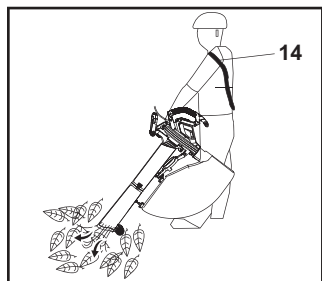
Always follow the safety rules outlined in this manual.

Start the blower and direct the airflow towards the leaves or materials to be pushed. Use the airflow to pile up all the items in a collection area, preferably a corner formed by two walls.

Once the items to be collected have been grouped, turn off the machine, switch to the vacuum position, start the machine again and begin vacuuming the materials.

7.4. WORKING WITH THE VACUUM CLEANER

Always follow the safety rules indicated in this manual.



Start the vacuum cleaner and vacuum up the materials.

When you notice that the bag is full, stop the

machine, disconnect the power cord, unplug the bag and empty it.

Once the bag is empty, reconnect it to the machine before working again.

7.5. AFTER USE

Once you have finished using the machine:

1. Disconnect the power supply to the machine by releasing the switch (position "OFF").
2. Unplug the machine.
3. Clean any remaining material from the bag and the tubes.

8. MAINTENANCE AND SERVICE

Carry out periodic inspections on the machine in order to ensure efficient operation of the machine. For complete maintenance we recommend that you take the machine to your service center.

 Never attempt adjustments on the machine while it is running. Carry out all maintenance on the machine with it placed on a flat and clear surface.

 Always carry out maintenance or service tasks with the machine unplugged from the power supply.

 Read the instruction manual before carrying out any operation on the machine.

Keep the machine clean, especially the engine ventilation windows.

Use only suitable spare parts for this machine in order to obtain proper performance of the machine. These spare parts can be found at official dealers of the machine. The use of other spare parts can cause accidents and damage to the user, to people around and to the machine.

 Removing safety devices, improper maintenance, replacing elements with non-original spare parts can cause bodily injury.

8.1.MAINTENANCE AND CARE AFTER USE

Perform the following maintenance and care operations when you finish working with the machine to ensure its proper functioning in future occasions.

8.1.1. GENERAL CHECK

Check the condition of the power cord for signs of wear or possible cuts.

8.1.2. CLEANING

Before cleaning your unit, unplug the machine.

 Attention!: Always clean the machine after use. Failure to clean it properly can cause damage to the machine and cause it to malfunction. Whenever possible, clean it immediately after working.

Do not clean the motor with water. The electric motor could be damaged.

Clean the casing of your machine with a cloth moistened with water. Never use petrol, solvents, detergents, water or any other liquid to clean the machine.

8.1.3. CHECKING THE ELECTRICAL CORD

Inspect the power cord and extension cord for possible damage or signs of ageing. If you notice that the cord is not in good condition, take your machine to a service centre.

Do not use the machine if the cord is damaged.

8.1.4. MOTOR VENTILATION DUCTS

Remove dirt from the ventilation ducts to avoid damaging the motor and prevent a possible fire.

8.1.5. CHECKING THE COLLECTION BAG

Check the condition of the bag. If the bag is worn or damaged, replace it.

9. TROUBLE SHOOTING

Depending on the symptoms that you observe, you can probably know the cause of the problem and could even solve it:

Troubleshooting	Cause	Action
The engine does not start	The machine is not connected to the mains	Plug the machines to the mains.
	Damaged cable	Take the machine to the after sales agent. Never repair the cable with tape.
	The machine is not completely mounted	Mount the tubes and the catcher.
	Damaged switch	Take the machine to the after sales service
The machine does not blow	The lever of the machine is on vacuum mode.	Put the lever on the blowing position.
	Ventilator obstructed.	Remove the tube and clean the ventilator.
	Tubes obstructed	Clean the tubes
The machine does not vacuum	The lever is on blowing mode.	Put the lever on the vacuum position.
	Ventilator obstructed.	Remove the tube and clean the ventilator.
	Tubes obstructed.	Clean the tubes

If you cannot solve the problem using this table, take your machine to your service dealer.

To locate your nearest after sales dealer to your house, contact the shop where you bought the machine from.

10. TRANSPORT

Before transporting the machine, disconnect the machine. Always transport the machine with the engine stopped.

Transport the machine with the engine turned off and holding the machine by the handle.

If you are going to transport the machine in a vehicle, securely fasten it to avoid the machine slipping or tumbling over.

11. STORAGE

Store this machine in a place not accessible to children and secure. It should also be dry, clean and within the temperature range 0°C and 45°C.

Before storing the machine follow the points of the maintenance chapter.

Disconnect the machine before storing.

Keep the machine in its box, on a flat surface.

12. INFORMATION ON DESTRUCTION/RECYCLING OF PRODUCT

Destroy or recycle your machine in an ecological way. We should not throw away the machine with our domestic rubbish. The machines plastic and metal parts can be recycled.



Materials used to pack the machine can also be recycled. Do not throw the boxes away with your domestic disposals. Dispose of the box in an appropriate recyclable fashion.



13. WARRANTY CONDITIONS

13.1. WARRANTY PERIOD

- According to the following described terms (1999/44 CE) the warranty period is 2 years from the purchase date, and it will cover faulty pieces owing to an incorrect manufacture.

13.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

13.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

13.4. IN CASE OF INCIDENT

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING!

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

Who has signed below, Carlos Carballal, authorised by Productos McLand S.L. , with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España , declares that the products brand Garland models Gas 339E-V24 with serial number of year 2024 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is "A powered machine appropriate to clear lawns, paths, ways, streets, etc. of leaves and other material by means of a high velocity air flow. ", comply with all the requirements stated by the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

These tools also comply with the requirements of the following community directives:

- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)
- Directive 2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors
- DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Power (kW) = 3

A-weighted sound power level L_{wA} (dB(A)) ($k=2,24$) = 100,91

Guaranteed sound power level dB(A) $0=$ 104



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 26/09/2024

NOTES

[illegible]

TABLE DE MATIERES

1. Introduction	42
2. Normes de sécurité	43
3. Etiquettes d'avertissement	48
4. Symboles sur la machine	48
5. Connaître votre machine	49
6. Indications pour la mise en service	51
7. Utilisation de la machine	54
8. Entretien et soin	56
9. Résolution des pannes	58
10. Transport	58
11. Stockage	59
12. Recyclage	59
13. Garantie	59
Déclaration de conformité CE	60

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes sûres que vous apprécierez la qualité et prestations de cette machine qui vous simplifiera la tâche pour une longue période. Rappelez-vous que cette machine doit être révisée et entretenue dans un réseau de Services Techniques où vous pouvez aller pour l'entretien, résolution des pannes, acheter des pièces détachés et/ou accessoires.



ATTENTION! Lisez les avertissements de sécurité et les indications du manuel. Le non accomplissement des avertissements et

indications mentionnées plus bas peut vous provoquer un choc électrique, feu et/ou grave lésion. Avant d'utiliser cette machine, lisez attentivement les informations du manuel au sujet des techniques de mise en marche sécurisées et correctes.



Utilisez cette machine pour souffler des feuilles ou matériaux légers (papiers, plastiques...) du sol et les grouper dans une zone. Ne pas utiliser le souffleur à d'autres fins non prévues. Par exemple: Ne pas utiliser cette machine pour souffler vers des personnes ou animaux, pour sécher des objets ou attiser du feu. Ne pas l'utiliser non plus pour bouger des pierres ou objets coupants. L'utilisation du souffleur pour des opérations différentes à celles prévues, peut donner lieu à des situations dangereuses.



Pour ne pas manipuler incorrectement la machine, lisez les instructions du manuel avant de l'utiliser par la première fois. Toute information inclus dans ce manuel est importante pour votre sécurité personnelle et des personnes, animaux et choses qui sont à proximité. Si vous avez des doutes par rapport à l'information ci inclus demandez à un professionnel ou à votre magasin de référence pour la résoudre.

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ref.:GASGAS339EV24M0924V1

DATE DE SORTIE: 26/09/2024

DATE DE RÉVISION: 26/09/2024

 Gardez les avertissements et instructions pour de futures références. Si vous vendez cette machine dans le futur, rappelez-vous de donner ce manuel au nouveau propriétaire.

L'expression "machine" dans les avertissements fait référence à cette machine avec le moteur en marche.

L'expression "interrupteur «ouvert»" signifie "interrupteur déconnecté" et "interrupteur "fermé"" signifie interrupteur connecté.

Rappelez-vous que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages provoqués à lui-même, à des tiers et aux objets. Le fabricant ne serait pas tenu responsable des blessures et dommages provoqués par une mauvaise ou incorrecte utilisation de cette machine.

2. NORMES DE SECURITE

Pour ne pas manipuler incorrectement la machine, lisez les instructions du manuel avant d'utiliser la machine pour la première fois. Toute information incluse dans ce manuel est importante pour la sécurité des personnes, animaux et choses qui sont à proximité. Si vous avez des doutes par rapport à l'information ici incluse demandez à un professionnel ou à votre magasin de référence pour la résoudre.



La liste suivante des risques et préventions, inclus des situations les plus probables qui peuvent arriver pendant l'utilisation de cette machine de la façon la plus sécurisée possible. Si vous vous trouvez dans une situation non décrite dans le manuel, utilisez le bon sens commun pour utiliser la machine de façon sécurisée ou, si vous vous sentez en péril, n'utilisez pas la machine.

2.1. UTILISATEURS

Cette machine a été conçue pour être manipulée par des

utilisateurs adultes et ayant lu et compris les indications ici fournies. Cette machine ne peut pas être utilisée par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, psychologiques ou mentales, ou le manque d'expérience ou de connaissances.

 ATTENTION: Ne permettez pas aux personnes mineures d'utiliser cette machine.

 ATTENTION: bien avoir compris les instructions avant d'utiliser cette machine.

Avant d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec en vous assurant de connaître parfaitement où sont les contrôles, les dispositifs de sécurité et comment les utiliser. Si vous êtes un utilisateur non expérimenté, nous vous recommandons de commencer par des travaux simples et, si possible, accompagné d'une personne avec de l'expérience.

ATTENTION: Prêtez la machine à des personnes qui connaissent ce genre de machines et savent comment l'utiliser. Avec la machine, prêtez toujours le manuel d'utilisation pour que l'utilisateur puisse le lire et comprendre.

Attention à l'orientation du flux d'air du souffleur vu qui peut bouger des objets lourds ce qui peut mettre en péril des personnes, animaux ou choses.

Cette machine est dangereuse pour des personnes qui l'utilisent pour la première fois.

2.2. SECURITE PERSONNELLE

Soyez attentif, regardez ce que vous êtes en train de faire. Evitez une mise en marche accidentelle de la machine. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «ouvert» avant de connecter au réseau, prendre ou transporter la machine. Transporter des machines électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des machines

électriques avec l'interrupteur dans la position "fermé" peut mettre en danger votre sécurité et provoquer des accidents.

Ne pas utiliser cette machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments. Une seconde de distraction lorsque vous maniez la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

N'utilisez pas cette machine si un des composants est abîmé.

Ne jamais faire fonctionner la machine avec des protections défectueuses ou sans dispositif de sécurité.

Ne vous surpassez pas. Ayez les pieds bien fixes au sol et restez en équilibre à tout moment. Ayez toujours vos pieds bien stables et mettre en marche la machine que lorsque vos pieds sont sur une surface fixe, sûre et nivelée. Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer une perte de contrôle de la machine ou d'équilibre.

Tenez la machine toujours avec votre main droite dans la poignée arrière et, votre main gauche sur la poignée avant. Tenir la machine avec les mains inversées augmente le risque d'accident corporel.

Si vous êtes dans l'obligation d'évacuer des matériaux s'étant introduit dans les conduits du souffleur, déconnectez la machine avant de réaliser cette opération.

Prenez soin de ne pas introduire vos doigts ou une autre partie de votre corps dans ou proche de l'aire d'entrée d'air du tube souffleur de la machine.



Si la machine vibre bizarrement, arrêtez le moteur, enlevez la batterie et inspectez la machine en cherchant la cause et, réparez-le. Si vous ne la trouvez pas, emmenez la machine au SAV.

Stockez les outils inactifs hors de portée des enfants.

2.2.1. VETEMENTS DE TRAVAIL ET ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ

Opter pour une tenue adéquate. N'utilisez pas de vêtements amples ou de bijoux.

Tenez vos cheveux, vêtements et gants loin des pièces en mouvement. Les vêtements lâches, les bijoux, ou les cheveux longs peuvent être pris par les pièces en mouvement.

N'utilisez jamais la machine avec pieds nus ou des sandales.

Lorsque vous utilisez cet outil, nous vous recommandons d'utiliser l'équipement de sécurité suivant:

- Lunettes de sécurité.
- Protection des oreilles.
- Masque

L'utilisation de vêtements et d'équipement de sécurité supplémentaire permettra de réduire les risques corporels.



⚠ Le bruit provoqué par cette machine peut nuire à vos oreilles. Utilisez des protecteurs pour les oreilles. Si vous travaillez régulièrement avec cette machine, visitez régulièrement le médecin pour tester votre capacité auditive.



⚠ Attention! Lorsque vous travaillez avec les protecteurs auditifs, vous devez prendre encore plus de soin vu que les signaux auditifs (des alarmes, cris, etc.) sont atténués.



Vous devez porter avec vous:

- Outils
- Bande de signalisation pour marquer la zone de travail

- Téléphone portable (En cas d'urgence)

2.3. SECURITE DANS L'AIRe DE TRAVAIL

N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives ainsi qu'en présence de liquides inflammables, du gaz et de la poussière.

Les machines électriques provoquent des étincelles qui peuvent allumer la poussière ou les fumées.

Lorsque vous travaillez dans les rues, routes ou dans la proximité, veillez à ne pas perturber la circulation, avec les objets poussés par l'air du souffleur.



La zone comprise dans un radio de 15 mètres autour de la machina doit être considéré comme la zona à risque dans laquelle personne ne doit entrer. Tant que la machine est en fonctionnement et, , quand cela est possible, il faut utiliser un corde et des signaux d'avertissement autour de la zone de travail.

Tenez les enfants et curieux éloignées lorsque que vous manipulez la machine. Les distractions peuvent vous causer la perte de contrôle. Surveillez que des enfants, personnes ou animaux n'entrent pas dans votre aire de travail.



Quand plusieurs personnes doivent travailler simultanément, vérifiez toujours la présence et la situation des autres personnes afin d'avoir une distance de sécurité nécessaire entre chacune d'entre-elles

Ne pas utiliser cet appareil s'il y a d'autres personnes dans l'aire de travail qui ne sont pas protégées avec des vêtements protecteurs, bottes, gants et lunettes.

N'utilisez pas la machine pendant la nuit, avec brouillard ou avec une visibilité réduite qui ne vous permet pas de voir avec clarté l'aire de travail.

Tenez l'aire de travail propre et travaillez avec un bon

éclairage. Utilisez cette machine que à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle. Les aires en désordre et obscures peuvent provoquer des dommages. Vérifiez et enlevez les objets qui peuvent vous provoquer des dommages ou à la machine.

2.4. SECURITE ELECTRIQUE

Assurez-vous de connecter la machine dans une prise électrique à courant continue de 230 V et 50 Hz.

Ne pas exposer la machine à la pluie ou à des conditions d'humidité. L'eau qui entre dans la machine augmentera le risque de choc électrique.

Ne jamais couper le câble. Il y a risque de choc électrique et de provoquer des dommages à la machine.

La prise électrique de cette machine, doit correspondre à la base de branchement.

Ne jamais modifier la prise de quelque façon que se soit pour éviter le risque de choc électrique.



Evitez le contact du corps avec d'autres objets mis à terre comme des tuyaux, radiateurs, cuisines électriques et réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente.

Ne touchez pas les prises de courant aux câbles avec les mains mouillés.

N'utilisez pas le câble pour transporter, lever ou débrancher cette machine. Ayez le câble loin de source de chaleur, huile, pièces en mouvement. Les câbles abîmés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Ne jamais utiliser ce chargeur avec le câble ou la prise abîmée. Avant de connecter la machine vérifiez la prise et le câble en cherchant des dommages. Si vous découvrez des endommagements, envoyer votre machine à un Service Technique pour la faire réparer. Si le câble est

abîmé ou cassé, débranchez immédiatement. Les câbles abîmés ou emmêlés car ils augmentent le risque de choc électrique.

Tenez la machine par la poignée avec la machine débranchée et les parties de votre corps éloignées.

Le remplacement de la prise ou de câble doit toujours être fait par le fabricant ou le service après vente.

Nous vous recommandons de connecter cette machine à un dispositif différentiel résiduel dont le courant de chute soit inférieur ou égal à 30mA. Il doit se vérifier le fonctionnement correct de ce fusible différentiel avant de chaque utilisation.

N'utilisez jamais une rallonge de câble abîmée qui ne soit pas adaptée, aux normes requises pour cette machine.

Lorsque vous utilisez un prolongateur de câble assurez-vous qu'il ait une section minimale de 2,5 mm², pas plus de 25 m., complètement déroulé et qu'il est conçu pour un usage extérieur. La bonne utilisation d'un prolongateur réduit le risque de choc électrique.

Placez le câble prolongateur de façon à se qu'il ne s'engage pas entre les branches ou obstacles. Le câble prolongateur doit toujours être derrière l'utilisateur, et non dans l'aire de travail.

Toujours tenir la rallonge sur le crochet qui existe dans la machine.

N'utilisez pas cette machine si l'interrupteur ne change pas entre "ARRET" et "MARCHE". Toute machine électrique ne POUVANT être contrôlée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

Toujours, déconnectez la machine avant de réaliser n'importe quel travail. Manipulez la machine que si elle est déconnectée.

2.5. UTILISATION ET SOINS DE LA MACHINE

Utilisez cette machine, accessoires, outils, etc. en suivant les indications ici fournies et de la façon prévue, en prenant compte des conditions du travail et du travail à faire. L'utilisation de cette machine pour des applications autres que celles prévues peut vous mettre en péril.

Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont installés et en bon état.

Rappelez-vous que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages provoqués à lui même, à des tiers et aux objets. Le fabricant ne serait pas tenu responsable des blessures et dommages provoqués par une mauvaise ou incorrecte utilisation de cette machine.

Ne forcez pas avec cette machine. Utilisez la machine pour l'application correcte. La correcte application de la machine pour le genre de travail à faire, vous permettra de mieux travailler et plus sécurisé.

N'utilisez pas cette machine si l'interrupteur ne change pas entre "ARRET" et "MARCHE". Toute machine ne POUVANT être contrôlée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

Faite l'entretien de cette machine. Vérifiez que les parties mobiles ne soient plus en ligne ou défectueuses, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou autres conditions qui puissent affecter le fonctionnement de la machine. Si la machine est abîmée, faites-la toujours réparer avant son utilisation. Beaucoup d'accidents sont provoqués par machines pas bien entretenues.

Si la machine aspire un élément étranger pendant le fonctionnement, arrêtez-la, débranchez la machine et vérifiez-la avant de continuer. Si vous trouvez des endommagements, emmenez votre machine au service après vente.

Ayez les poignées propres et sèches. Les poignées huileuses ou graisseuses sont glissantes et peuvent provoquer la perte de contrôle de la machine.

Débranchez la prise avant d'effectuer n'importe quel ajustement, changer les accessoires ou stocker cette machine. Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrer la machine accidentellement.

Si la machine vibre bizarrement, arrêtez le moteur et inspectez la machine en cherchant la cause. Si vous ne la trouvez pas, emmenez la machine au SAV. Les vibrations sont toujours une indication d'un problème dans la machine.

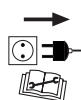
En cas d'arrêt prolongée, déconnecter la machine de la prise.

de protection auditive efficace.

- Des problèmes de santé dus aux vibrations produites par la machine si elle est utilisée pendant une période de temps plus longue que recommandée, si la machine n'est pas manipulée correctement ou, la machine n'est pas bien entretenue.

⚠ ATTENTION! Cette machine génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser cette machine.

2.6. SERVICE



Faites réviser périodiquement la machine électrique par un service après vente qualifié en utilisant que de pièces détachées identiques. Ce fait garantit la sécurité de la machine.

2.7. FACTEURS DE RISQUES RÉSIDUELS

⚠ Même en utilisant la machine de la manière adéquate, il n'est pas possible éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les risques suivants, peuvent apparaître en relation avec la construction et dessin de l'outil:

- Dommages aux poumons si vous n'utilisez pas un masque anti poussière efficace.
- Des dommages aux oreilles si vous n'utilisez pas

3. ETIQUETTES D'AVERTISSEMENT

Les icônes dans les étiquettes d'avertissement qui sont sur la machine et / ou dans le manuel sont là pour indiquer l'information nécessaire pour une utilisation sécurisée de cette machine.



Attention danger!



Lire attentivement ce manuel avant de mettre en marche la machine.



Lunettes de sécurité. Protection des oreilles.



Attention!: Danger de projection de matériaux.



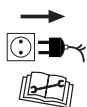
Prenez soin de ne pas projeter des matériaux aux personnes proches de vous.



N'introduisez pas vos mains ni autre partie du corps dans la trémie d'alimentation ou la bouche d'expulsion.



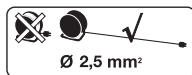
Ne pas utiliser la machine en cas d'intempéries. Ne pas exposer la machine à la pluie.



Débranchez la machine avant de faire n'importe quelle opération sur la machine ou si le câble ou la prise sont abîmés.



Débarrassez-vous de votre appareil de façon écologique. On ne doit pas nous débarrasser des nos machines avec des déchets domestiques.



Utilisez des prolongateurs avec une section minimale de 2,5 mm², pas plus de 25 m. et complètement déroulé.



Débarrassez-vous de votre appareil de façon écologique. On ne doit pas nous débarrasser des nos machines avec des déchets domestiques



Class de protection II



Conforme directives CE



Niveau de puissance sonore garantie Lw, dB (A)

4. SYMBOLES SUR LA MACHINE

Pour garantir une utilisation et entretien sécurisé de cette machine il y a des symboles sur la machine.



Position allumé



Position éteint



Réglage de la vitesse du moteur.

5. CONNAITRE VOTRE MACHINE

5.1. CONDITIONS D'UTILISATION

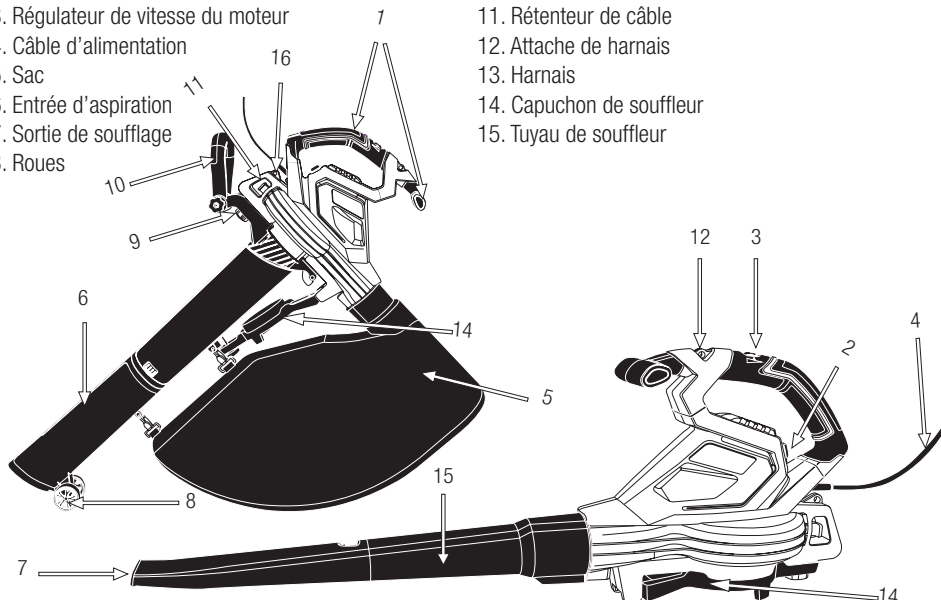
⚠ Utilisez cette machine pour souffler des feuilles ou matériaux légers (papiers, plastiques...) du sol et les grouper dans une zone. Ne pas utiliser le souffleur à d'autres fins non prévues. Par exemple: Ne pas utiliser cette machine pour souffler des personnes ou animaux, pour sécher des objets ou attiser du feu. Ne pas l'utiliser non plus pour bouger des pierres ou objets coupants. L'utilisation du souffleur pour des opérations différentes à celles prévues, peut donner lieu à des situations dangereuses.

Cette machine est pour un usage extérieur, dans ambiances sèches et à des températures entre 5°C et 45°C.

Rappelez-vous que l'utilisateur est responsable des accidents et dommages provoqués à lui même, à des tiers et aux objets. Le fabricant ne serait pas tenu responsable des blessures et dommages provoqués par une mauvaise ou incorrecte utilisation de cette machine.

5.2. DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Poignée | 9. Bouton de verrouillage |
| 2. Interrupteur ON/OFF | 10. Poignée réglable |
| 3. Régulateur de vitesse du moteur | 11. Réteneur de câble |
| 4. Câble d'alimentation | 12. Attache de harnais |
| 5. Sac | 13. Harnais |
| 6. Entrée d'aspiration | 14. Capuchon de souffleur |
| 7. Sortie de soufflage | 15. Tuyau de souffleur |
| 8. Roues | |



Les images et les dessins figurant dans ce manuel sont purement représentatif et peuvent ne pas répondre avec le produit réel.

5.3. SPECIFICITES

Description	Aspirateur / souffleur
Marque	Garland
Modèle	GAS 339 E-V24
Moteur	électrique
Tension (V)	230-240
Fréquence (Hz)	50
Puissance (W)	3.000
Révolutions du moteur (min-1)	10.000-15.000
Vitesse de l'air (km/h)	320
Volume d'air (m3/min)	14
Volume du sac (l)	45
Classe de protection 	II
Degré de protection	IPX0
Niveau de pression sonore à la position de l'opérateur LpA (dB(A)) (k=3) (Souffleur)	84,33
Niveau de pression sonore à la position de l'opérateur LpA (dB(A)) (k=3) (Aspirateur)	88,67
Niveau de puissance sonore mesuré LwA (dB(A)) (Souffleur)	98,33
Niveau de puissance sonore mesuré LwA (dB(A)) (Aspirateur)	100,91
Niveau de puissance sonore garantie Lw (dB(A))	104
Niveau de vibration (m/s²) (k=1,5)	3
Poids (kg)	4,1

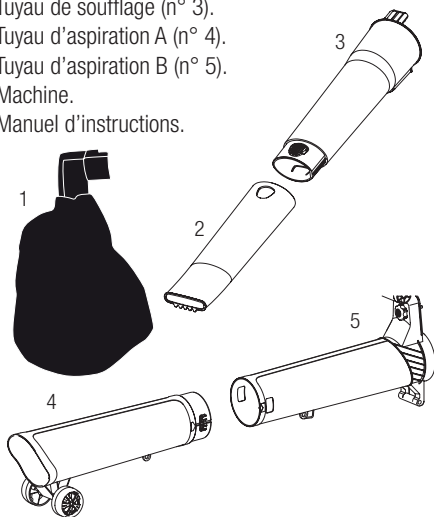
Les spécificités peuvent être modifiées sans préavis.

6. INDICATIONS POUR LA MISE EN SERVICE

6.1. LISTE DES ELEMENTS

Cette machine comprend les éléments suivants que vous trouverez à l'intérieur de la boîte :

- Sac de collecte (n° 1).
- Tuyau de soufflage A (n° 2).
- Tuyau de soufflage (n° 3).
- Tuyau d'aspiration A (n° 4).
- Tuyau d'aspiration B (n° 5).
- Machine.
- Manuel d'instructions.



Retirez soigneusement tous les éléments de la boîte et assurez-vous que tous les éléments listés sont présents. Inspectez le produit attentivement pour vous assurer qu'il n'y a pas d'éléments endommagés. Si vous trouvez une pièce endommagée ou s'il manque un élément, ne utilisez pas la machine jusqu'à ce que le défaut soit réparé ou que vous ayez toutes les pièces de la machine. Utiliser la machine avec des pièces défectueuses ou sans tous ses éléments peut entraîner des blessures graves.

6.2. MONTAGE

6.2.1. INSTALLATION SOUFFLEUR

Connectez le tuyau supérieur (3) au tuyau inférieur (2) et insérez-le dans la sortie d'air du moteur jusqu'au fond. Sur le tuyau supérieur (3), vous trouverez un onglet qui facilite l'accrochage de ces pièces.

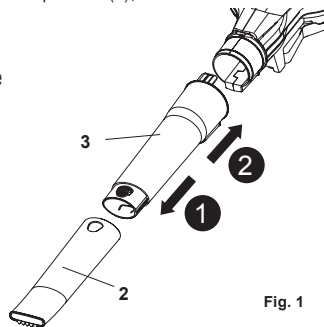


Fig. 1

6.2.2. INSTALLATION ASPIRATEUR

Connecter les 2 tuyaux d'aspiration (n° 4 et n° 5).

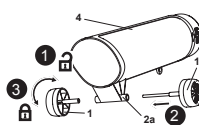


Fig. 2

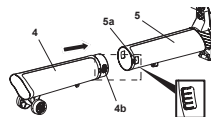


Fig. 3

Ouvrir le couvercle du ventilateur (6) en tournant le bouton (6a).

Dévisser le bouton de verrouillage (6a) dans le sens antihoraire, puis retirer le couvercle de l'impulseur (6) (Fig. 4, étapes 1, 2) et le maintenir en place. Accrocher le saillant du tuyau (5) pour suspendre (5c) à l'unité principale (7), puis insérer l'ensemble du tuyau (5) dans le port d'aspiration (7a) jusqu'à la butée (Fig. 5, étapes 1, 2).

- Serrez le bouton de verrouillage (5b) dans le sens horaire pour fixer l'ensemble du tuyau d'aspiration en place (Fig. 5, étape 3). Vous pouvez entendre un clic une fois que le bouton de verrouillage (5b) est correctement en place et l'interrupteur intégré sera activé.

REMARQUE : Pour séparer l'ensemble du tuyau de l'unité principale, dévissez le bouton de verrouillage (5b) dans le sens antihoraire, puis retirez-le de l'unité principale.

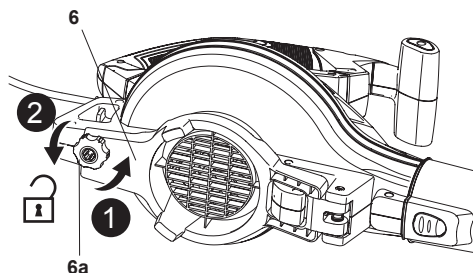


Fig. 4

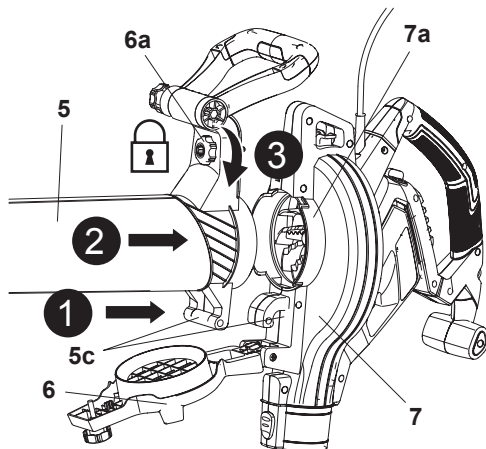


Fig. 5

3. Insérez le tuyau du sac dans la sortie d'air

du moteur jusqu'au fond (A) et fixez-le au tuyau d'aspiration (B).

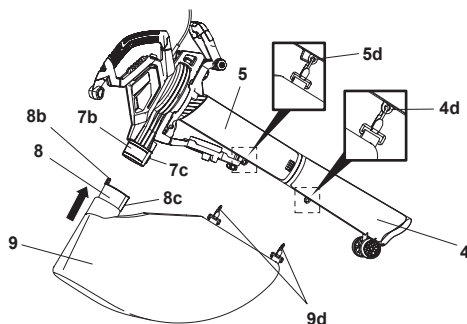


Fig. 6

- Alignez et insérez la languette (8b) du connecteur du sac dans le port du sac collecteur (7b) et insérez-la jusqu'à la butée. Assurez-vous que le bouton de verrouillage (7c) s'enclenche dans le trou de positionnement (8c) (Fig. 6).

- Placez deux clips de fixation (9d) sur les crochets du sac (4d/5d) sur le tuyau d'aspiration inférieur (4) et sur le tuyau d'aspiration supérieur (5).

⚠ ATTENTION : Utilisez toujours le produit avec le sac collecteur (9) installé lors de l'aspiration pour vous protéger des débris projetés et éviter les blessures. N'utilisez pas ce produit avec un sac collecteur endommagé ou sans sac !

⚠ ATTENTION : Le harnais (10) aide l'opérateur à transporter le produit.

Placez le harnais (10) de manière à ce qu'il passe par-dessus l'épaule gauche, en travers de la poitrine et du dos. Le clip de fixation (10a) doit être situé sur la hanche droite. La fermeture rapide (10b) doit être à l'avant (Fig. 7).

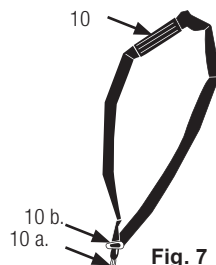


Fig. 7

2. Ajustez la longueur du harnais (10) de manière à ce que le clip de fixation (10a) soit à environ 15 cm en dessous de votre taille.

3. Placez le clip de fixation (10a) dans l'orifice de suspension (7) lorsque l'appareil est assemblé pour l'aspiration (Fig. 8) ; placez le clip de fixation (14a) dans l'orifice de suspension (11a) lorsque l'appareil est assemblé pour le soufflage (Fig. 9).

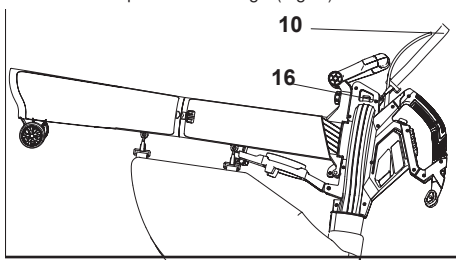


Fig. 8

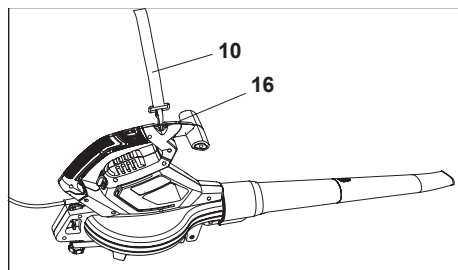


Fig. 9

6.3. MISE EN MARCHÉ

⚠ ATTENTION : La machine ne fonctionne pas si elle n'est pas entièrement assemblée.

6.3.1. POINTS DE VÉRIFICATION AVANT LA MISE EN MARCHÉ

La tension et le courant d'alimentation doivent correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique.

Avant de commencer à travailler, vérifiez toujours que la machine fonctionne correctement et que son utilisation est sécurisée.

N'utilisez pas cette machine si elle est endommagée ou mal réglée.

Utilisez cette machine pour l'objectif pour lequel elle a été conçue. Toute autre utilisation peut être dangereuse pour l'utilisateur, pour la machine, ainsi que pour les personnes, les animaux et les objets à proximité.

Assurez-vous que la machine est correctement assemblée avec ses deux tuyaux et le sac.

Vérifiez :

- La machine dans son intégralité, et recherchez les pièces détachées (vis, écrous, etc.) et les éventuels dommages.

- Serrez, réparez ou remplacez tout ce qui est nécessaire avant d'utiliser la machine.

6.3.2. FIXATION DU RALLONGE ÉLECTRIQUE

Utilisez uniquement des rallonges électriques homologuées pour une utilisation en extérieur. La section du câble doit être d'au moins 2,5 mm², le câble doit avoir une longueur maximale de 25 m et être entièrement déroulé avant de commencer à travailler.

Fixez la connexion de la machine à la rallonge en l'insérant dans le crochet de câble (Fig. 10).

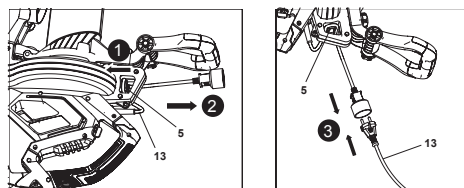


Fig. 10

Vérifiez que la prise électrique et le câble prolongateur sont en parfait état et qu'ils respectent la réglementation et les exigences pour cette machine.

Placez le câble prolongateur de manière à ce qu'il ne s'accroche pas aux branches ou aux obstacles et qu'il ne soit pas dans la zone de travail. Le câble prolongateur doit toujours être derrière l'opérateur.

6.3.3. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Mise sous tension de la machine :
Appuyez sur l'interrupteur ("ON").

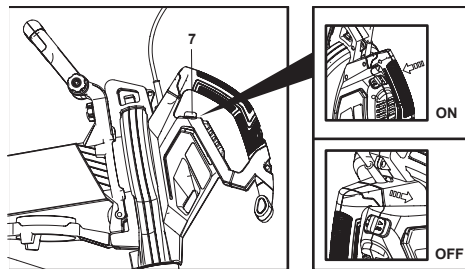


Fig. 12

Désactivation de la machine :
Relâchez l'interrupteur ("OFF").

6.3.4. POINTS DE VÉRIFICATION APRÈS LA MISE EN MARCHÉ

Il est important de prêter attention aux pièces susceptibles d'être desserrées et/ou à la température de la machine. Si vous détectez une anomalie sur la machine, arrêtez-la immédiatement et vérifiez-la attentivement. En cas d'anomalie ou de problème, apportez la machine au service technique pour qu'elle soit réparée. En aucun cas, ne continuez à utiliser la machine si son fonctionnement ne semble pas adéquat.

7. UTILISATION DE LA MACHINE

 Utilisez cette machine uniquement pour les usages pour lesquels elle a été conçue. L'utilisation de cette machine pour tout autre usage est dangereuse et peut provoquer des dommages à l'utilisateur et/ou à la machine.

Travaillez uniquement de jour ou avec un bon éclairage artificiel. N'utilisez pas cette machine la nuit, par temps brumeux ou avec une visibilité réduite qui ne vous permet pas de voir clairement la zone de travail.

Limitez le temps d'utilisation continue de cette machine à 10 minutes et reposez-vous entre 10 et 20 minutes entre chaque session.

Évitez d'utiliser la machine lorsque le sol est humide autant que possible. Faites particulièrement attention si vous utilisez cette machine après la pluie, car le sol sera glissant et vous pourriez glisser. Si vous glissez ou tombez, mettez l'interrupteur en position "OFF" (éteint).

N'utilisez pas cette machine si vous êtes fatigué, malade, si vous avez pris des médicaments, des stupéfiants ou de l'alcool. Le manque de repos et la fatigue peuvent provoquer des accidents ou des dommages.

Ne pas exposer cette machine à la pluie ou à des conditions d'humidité. L'eau qui y pénètre augmente le risque de choc électrique.

 Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité de cette machine.

Il est nécessaire de prêter attention à un éventuel desserrage ou surchauffe des pièces de la machine.

Si vous détectez une anomalie, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez-la soigneusement. En cas de panne, apportez la machine au service technique pour réparation. En aucun cas vous ne devez continuer à travailler si vous constatez que le fonctionnement n'est pas correct.

N'oubliez pas d'utiliser toujours la machine avec des mains propres et sans résidus de carburant ou d'huile.

Nettoyez la zone de travail et éliminez tous les obstacles qui pourraient provoquer des accidents. Vérifiez la zone de travail où vous allez travailler et retirez tous les éléments qui pourraient être projetés violemment lors de l'opération.

Ne laissez personne entrer dans le périmètre de travail. Ce périmètre de travail doit être de 15 mètres et constitue une zone dangereuse.

N'utilisez jamais cette machine lorsque vous êtes sur une échelle, dans un arbre ou dans tout autre endroit instable.

Il est nécessaire d'éteindre le moteur lorsque vous vous déplacez entre différentes zones de travail. Ne laissez jamais cette machine sans surveillance.

N'utilisez pas d'accessoires sur cette machine à moins qu'ils ne soient recommandés par notre entreprise, car leur utilisation pourrait provoquer des dommages graves à l'utilisateur, aux personnes à proximité de la machine et à la machine elle-même.

Suivez toujours les règles de sécurité indiquées dans ce manuel.

7.1. MAINTIEN DE LA MACHINE ET GUIDAGE

Pendant que vous travaillez, placez-vous toujours derrière la machine et maintenez-la fermement avec les deux mains sur les poignées.

7.2. RÉGLAGE DE LA VITESSE

Cette machine dispose d'un régulateur de vitesse qui vous permet de contrôler le flux d'air soufflé ou aspiré. Pour régler la vitesse, tournez le régulateur de vitesse vers la droite ou vers la gauche selon que vous souhaitiez plus ou moins de vitesse.

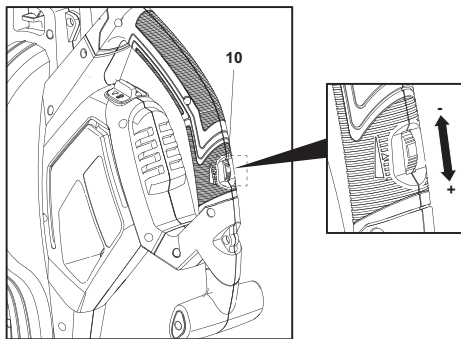


Fig. 13

7.3. TRAVAILLER AVEC LE SOUFFLEUR

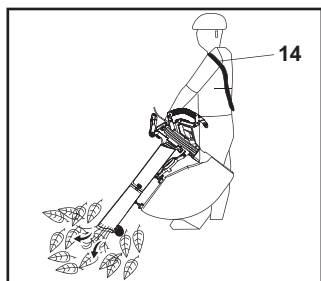
Suivez toujours les règles de sécurité indiquées dans ce manuel.

Démarrez le souffle et dirigez le flux d'air vers les feuilles ou les matériaux à pousser. À l'aide du flux d'air, amassez tous les éléments en un lieu de collecte, de préférence un coin formé par deux murs.

Une fois que les éléments à ramasser sont regroupés, éteignez la machine, passez en position d'aspiration, redémarrez la machine et commencez à aspirer les matériaux.

7.4. TRAVAILLER AVEC L'ASPIRATEUR

Suivez toujours les règles de sécurité indiquées dans ce manuel.



Démarrez l'aspirateur et aspirez les matériaux.

Lorsque vous remarquez que le sac est plein, arrêtez la machine, débranchez le

câble de la prise, déconnectez le sac et videz-le.

Une fois que le sac est vide, reconnectez-le à la machine avant de reprendre le travail.

7.5. APRÈS UTILISATION

Une fois que vous avez fini d'utiliser la machine :

1. Débranchez l'alimentation électrique de la machine en relâchant l'interrupteur (position "OFF" éteinte).
2. Débranchez la machine.
3. Nettoyez les résidus de matériau du sac et des tubes.

8. ENTRETIEN ET SERVICE

Effectuez des inspections périodiques de la machine afin d'assurer un fonctionnement efficace de celle-ci. Pour un entretien complet, nous vous recommandons d'apporter la machine à votre service technique.

⚠ Ne tentez jamais de régler la machine lorsqu'elle est en marche. Effectuez tous les entretiens de la machine avec celle-ci placée sur une surface plane et dégagée.

⚡ Réalisez toujours les tâches d'entretien ou de

service avec la machine débranchée.

⚠ Lisez le manuel d'instructions avant d'effectuer toute opération sur la machine. Gardez la machine propre, en particulier les grilles de ventilation du moteur. Utilisez uniquement des pièces de rechange appropriées pour cette machine afin d'obtenir des performances optimales. Vous pouvez trouver ces pièces de rechange chez les distributeurs officiels de la machine. L'utilisation d'autres pièces de rechange peut entraîner des accidents, des dommages à l'utilisateur, aux personnes autour et à la machine.

⚠ Le retrait des dispositifs de sécurité, un entretien inapproprié, le remplacement d'éléments par des pièces de rechange non originales peuvent provoquer des blessures corporelles.

8.1. ENTRETIEN ET SOINS APRÈS UTILISATION

Effectuez les opérations suivantes d'entretien et de soin lorsque vous avez terminé de travailler avec la machine pour assurer son bon fonctionnement lors des prochaines occasions.

8.1.1. VÉRIFICATION GÉNÉRALE

Vérifiez l'état du câble électrique en recherchant des signes d'usure ou des coupures éventuelles.

8.1.2. NETTOYAGE

Avant de procéder au nettoyage de votre appareil, débranchez la machine.

⚠ Attention ! : Nettoyez toujours la machine après son utilisation. Ne pas effectuer un nettoyage adéquat peut endommager la machine et provoquer un mauvais fonctionnement. Dans la mesure du possible, nettoyez immédiatement après le travail.

Ne nettoyez pas le moteur avec de l'eau. Le moteur électrique pourrait être endommagé.

Nettoyez les carter de votre machine avec un chiffon humide à l'eau. N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de détergents, d'eau ou tout autre liquide pour nettoyer la machine.

8.1.3. CONTRÔLE DU CÂBLE ÉLECTRIQUE

Inspectez le câble d'alimentation et le prolongateur pour détecter d'éventuels dommages ou signes de vieillissement. Si vous remarquez que le câble n'est pas en bon état, apportez votre machine au service technique.

N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé.

8.1.4. CONDUITS DE VENTILATION DU MOTEUR

Éliminez la saleté des conduits de ventilation afin de ne pas endommager le moteur et d'éviter un éventuel incendie.

8.1.5. VÉRIFICATION DU SAC DE RAMASSAGE

Vérifiez l'état du sac, si le sac est usé ou détérioré, remplacez-le.

9. RÉOLUTION DES PANNES

Selon les symptômes que vous observez il est possible de détecter la cause probable et résoudre le problème.

Probleme	Cause	Action
Le moteur ne démarre pas	La machine n'est pas branchée	Branchez la machine à la prise
	Câble abîmé	Allez au SAV. Jamais utiliser du scotch pour réparer le câble.
	La machine n'est pas bien assemblée	Montez le tube et le sac
	Interrupteur abîmé	Allez au SAV
La machine ne souffle pas	Le levier de la machines est en position d'aspiration	Placez le levier en position de soufflage
	Ventilateur obstrué	Retirer le tube et nettoyer le ventilateur.
	Tubes bouchés	Nettoyer les tubes
La machine n'aspire pas	Le levier de la machines est en position soufflerie	Placez le levier en position d'aspiration
	Ventilateur obstrué	Retirer le tube et nettoyer le ventilateur.
	Tubes bouchés	Nettoyer les tubes

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, apportez votre machine au service technique.

Pour localiser le service après-vente le plus proche de votre emplacement, contactez le point de vente où vous avez acheté la machine.

10. TRANSPORT

Avant de transporter la machine, débranchez-la.

Toujours transportez la machine avec le moteur arrêté.

Toujours transportez la machine avec le moteur arrêté et par la poignée.

Si vous allez transporter la machine par véhicule, fixez-la fermement pour quelle ne glisse ou bascule pas.

11. STOCKAGE

Assurez-vous que la machine reste hors de portée des enfants. Stockez les outils électriques inactifs dans un lieu non accessible aux enfants et sûre de façon à ne mettre pas en péril des personnes. Le taille-haie hors utilisation doit être stocké nettoyé, sur une surface plate. Stockez la machine dans un lieu où les températures ne soit pas inférieure à 0°C et pas supérieure à 45°C.

Avant de stocker la machine suivez les points du chapitre d'entretien.

Débranchez la prise de courant avant de stocker la machine.

La machine, doit être rangée dans un endroit propre, sur une surface plane.

13. GARANTIE

13.1. PÉRIODE DE GARANTIE

- La période de garantie (Loi 1999/44 CE) selon les termes décrits ci-dessous est de 2 ans à partir de la date d'achat, pour les pièces et la main-d'œuvre, contre les défauts de fabrication et de matériau.

13.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas :

- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvaise utilisation, négligence, opération imprudente ou manque d'entretien.
- Défauts causés par une utilisation incorrecte, dommages résultant d'interventions effectuées par du personnel non autorisé par Garland ou l'utilisation de pièces de rechange non originales.

12. INFORMATION SUR LA DESTRUCTION DE L'ÉQUIPEMENT / RECYCLAGE

Débarrassez-vous de votre appareil de façon écologique. On ne doit pas se débarrasser de nos machines avec des déchets domestiques. Les composants en plastique et métal peuvent être reclassés selon leur nature et recyclés.



Les matériels utilisés pour l'emballage de cette machine sont recyclables. S'il vous plait, ne jetez pas les emballages avec les déchets domestiques. Jetez ces emballages dans un lieu officiel de recyclage.



13.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

13.4. EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie avec toutes les informations demandées et accompagnée de la facture.

ATTENTION! ⚠

POUR ASSURER UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALES, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Le signataire ci-dessous, Carlos Carballal, autorisé par Productos McLand S.L., dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28933, Mostoles, España, déclare que les machines Garland modèles Gas 339E-V24 avec numéro de série de l'année 2024 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Engin à moteur destiné à enlever les feuilles mortes et d'autres matériaux dans les espaces verts, les sentiers, les rues, etc., au moyen d'un courant d'air à grande vitesse.", respectent toutes les conditions de la Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE

Ces machines respectent aussi les conditions des directives communautaires suivantes:

- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)
- Directive 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
- DIRECTIVE 2014/35/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Puissance maximale (kW) = 3

Niveau de puissance acoustique A-pondéré L_{wA} dB(A) ($k=2,24$) = 100,91

Niveau de puissance acoustique garanti dB(A) $O=104$



Carlos Carballal
Chef Produits
Mostoles 26/09/2024

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ÍNDICE

1.	Introduzione	62
2.	Norme e misure di sicurezza	63
3.	Segnali di avvertenza	68
4.	Simboli posti sulla macchina	68
5.	Descrizione della macchina	69
6.	Istruzioni per la messa in moto	71
7.	Utilizzo della macchina	74
8.	Manutenzione e assistenza	76
9.	Localizzazione e identificazione dei guasti	78
10.	Trasporto	78
11.	Magazzinaggio	79
12.	Informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio dell'attrezzatura	79
13.	Condizioni di garanzia	79
	Dichiarazione di conformità	80

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ref.:GASGAS339EV24M0924V1

DATA DI PUBBLICAZIONE: 26/09/2024

DATA DI REVISIONE: 26/09/2024

1. INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per l'acquisto di questa macchina Garland. Siamo sicuri che apprezzerete la qualità e le prestazioni della macchina, che vi renderà agevole il lavoro per un lungo periodo di tempo. La presente macchina dispone della più completa e professionale rete di assistenza tecnica a cui rivolgersi per la manutenzione, la risoluzione dei problemi, e per l'acquisto dei pezzi di ricambio e / o degli accessori.



ATTENZIONE! Prestate molta attenzione a tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza.

La mancata osservazione delle norme qui di seguito elencate può provocare - come conseguenza - scossa elettrica, incendio e/o serio infortunio. Prima di utilizzare la macchina si prega di leggere attentamente le istruzioni del presente manuale riferite alle corrette modalità di messa in moto in sicurezza.

⚠ Utilizzare questa macchina per il soffiaggio o l'aspirazione di foglie, o per il soffiaggio materiali leggeri (carta, plastica, ..) dal suolo o per raggrupparli in una certa zona. Non utilizzare la macchina per altri scopi non previsti. Ad esempio: Non usare la macchina per soffiare verso persone o animali, verso oggetti pericolosi o per alimentare il fuoco. Non utilizzare la macchina per spostare pietre o oggetti appuntiti. L'utilizzo di questa macchina per le operazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.

⚠ Per evitare un uso improprio della macchina, prima del primo utilizzo leggete attentamente le istruzioni del manuale. Tutte le informazioni contenute in esso sono rilevanti per la vostra sicurezza personale e di quella delle persone, animali o cose presenti nelle vicinanze. Per qualsiasi chiarimento riguardante le informazioni contenute in questo manuale vi preghiamo di rivolgervi ad un professionista o di

andare dal punto vendita presso il quale avete acquistato la macchina.

 Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per vostra referenza futura. Se in futuro pensate di vendere la macchina, al nuovo proprietario non dimenticate di consegnare anche il manuale.

Il termine “macchina” che compare nelle avvertenze si riferisce al presente macchina collegata alla rete.

L'espressione “Interruttore in posizione Aperto” che compare nelle istruzioni significa che la macchina spenta, mentre l'espressione “Interruttore in posizione Chiuso” significa che la macchina è collegata/accesa.

Ricordate che l'utente è responsabile per incidenti e danni a se stesso, a terzi e cose. In caso di incidenti e danni personali, a terzi o cose le responsabilità ricadono sull'utilizzatore. Il fabbricante non sarà ritenuto in alcun modo responsabile di eventuali danni causati da abuso o uso improprio della macchina.

2. NORME E MISURE DI SICUREZZA



Per evitare un uso improprio della macchina, prima del primo utilizzo leggete attentamente le istruzioni del manuale. Tutte le informazioni contenute in esso sono rilevanti per la vostra sicurezza personale e di quella delle persone, animali o cose presenti nelle vicinanze. Per qualsiasi chiarimento riguardante le informazioni contenute in questo manuale vi preghiamo di rivolgervi ad un professionista o di andare dal punto vendita presso il quale avete acquistato la macchina.

Il seguente elenco di pericoli e precauzioni include le situazioni più probabili che si possono verificare nell'uso di questa macchina. Se siete in una situazione

non descritta in questo manuale è necessario il buon senso, cercando di far funzionare la macchina nella maniera più sicura possibile o, se vedete pericolo, non utilizzare la macchina.

2.1. UTILIZZATORI

La presente macchina è stata progettata per essere utilizzata da persone adulte, le quali hanno letto e ben compreso ogni istruzione. Questa macchina non può essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, psicologiche o mentali, o mancanza di esperienza o di conoscenza.

 **Attenzione! Non permettere mai che persone minori di età utilizzino questa macchina.**

 **Attenzione! Non permettere mai a persone che non hanno ben compreso le istruzioni l'utilizzo di questa macchina.**

Prima dell'utilizzo cercate di familiarizzare con la macchina, assicurandovi di conoscere esattamente dove si trovano i comandi, i dispositivi di sicurezza e il modo in cui vanno utilizzati.

Se siete un utente inesperto, vi raccomandiamo di eseguire compiti semplici e, se possibile, sotto la supervisione da una persona esperta.

 **Attenzione! Prestate la macchina solamente a persone che hanno familiarità con questo tipo di macchina e che sanno come utilizzarlo. All'utilizzatore prestate sempre, assieme alla macchina, il manuale d'istruzioni in modo che lo possa leggere attentamente e ben comprendere. La macchina risulta pericolosa nelle mani di utenti inesperti.**

2.2. SICUREZZA PERSONALE

Siate vigili, fate attenzione a ciò che state facendo e usate sempre il buon senso durante l'utilizzo.

Evitate un avvio accidentale della macchina.

Assicuratevi che l'interruttore sia in posizione "aperto" prima di collegare alla rete. Evitate trasportare elettrodomestici con il dito posto sull'interruttore o con l'interruttore in posizione "chiuso" può compromettere la vostra sicurezza e causare incidenti.

Non utilizzare questa macchina mentre stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante la guida di questa macchina può causare gravi lesioni personali.

Non utilizzare la macchina se qualche componente è danneggiato.

Non utilizzare mai la macchina con protezioni difettose, o senza dispositivi di sicurezza.

Mantenete sempre un appoggio appropriato dei piedi e fate funzionare la macchina solo quando vi trovate in piedi su di una superficie fissa, piana e sicura. Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o del controllo della macchina.

Tenere sempre in mano la motosega con la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra sulla maniglia frontale. Tenere la motosega con le mani invertite aumenta il rischio di lesioni personali e pertanto è vietato.



Se è necessario rimuovere il materiale che è stato immesso nei condotti del soffiatore, spegnere il motore prima di eseguire questa operazione.



Fate attenzione a non mettere le dita o altre parti del suo corpo all'interno o in

prossimità del ventilatore di aspirazione o nel tubo della macchina.

Se la macchina vibra in modo anomalo spegnere il motore e controllare la macchina ricercando possibili cause e l'eventuale riparazione. Se non si trova la causa portare la macchina al servizio tecnico.

Conservate gli utensili fuori dalla portata dei bambini.

2.2.1. VESTITI DE LAVORO E ATTREZZATURA DI SICUREZZA

Vestite correttamente. Non indossate abiti sciolti o gioielli. Mantenete i vostri capelli, i vostri abiti e i guanti lontano dalle parti mobili della macchina. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi rischiano di impigliarsi all'interno delle parti in movimento della macchina.

Vietato utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali.

Per ridurre il rischio sarà necessario prendere in considerazione queste raccomandazioni:



Protezione degli occhi.



Protezioni per l'udito.



Maschera.

L'uso di vestiti e dispositivi di sicurezza idonei ridurrà il rischio di infortuni alla vostra persona.



Il rumore prodotto da questa macchina può danneggiare l'udito. Usate quindi apposite protezioni dell'udito per le orecchie. Se si lavora regolarmente con la macchina, recatevi con regolarità in visita da un medico per controllare lo stato del vostro udito.

⚠ **Attenzione:** Quando indossate le protezioni per l'udito prestate maggiore attenzione ai segnali visivi, dato che la vostra capacità di udire risulterà più debole.

Si consiglia di portare:

- Strumenti.
- La marcatura del nastro per l'area di lavoro.
- Cellulare (Per l'uso in caso di emergenza).

2.3. SICUREZZA NELL'AREA LAVORO



Vietato utilizzare la macchina in atmosfere esplosive e in presenza di liquidi infiammabili, gas e polveri.

Le macchine elettriche producono scintille che rischiano di infiammare la polvere o il gas.

Quando si lavora su vie, strade o aree vicino a questo tipo di zone, assicurarsi che non si metta in pericolo la circolazione attraverso oggetti spinti dall'aria dal ventilatore.



L'area attorno alla macchina - in un raggio di 15 metri dal punto in cui si sta lavorando - va considerata zona di rischio, nella quale pertanto non dovrà esser consentito l'accesso a nessuno mentre la macchina è in funzione (Zona di sicurezza). Laddove necessario, utilizzate corde e segnali di avvertimento in modo da segnalare la zona di sicurezza.

Tenersi lontano dalla portata di bambini e di persone estranee durante l'utilizzo. Eventuali distrazioni estranei possono comportare la perdita di controllo. Controllate che nell'area di lavoro non entrino bambini, o animali.

Nel caso in cui il lavoro debba essere eseguito contemporaneamente da due o più persone, prima verificate sempre la presenza e la posizione degli altri operatori in modo da mantenere una distanza sufficiente tra ogni persona e tale da garantire la sicurezza.

E' vietato usare questa macchina in una zona in cui siano presenti altre persone che non indossino indumenti di protezione, stivali, guanti da lavoro e occhiali di sicurezza.

Vietato utilizzare la macchina di notte, in caso di nebbia o in condizioni di visibilità ridotta tali per cui non si può vedere chiaramente l'area di lavoro.

Mantenete l'area di lavoro pulita e lavorate con una buona illuminazione. Le aree in disordine e scarsamente illuminate possono provocare incidenti.

2.4. SICUREZZA ELETTRICA

Questa macchina può essere collegata solo ad una corrente alternata di 230V/50Hz.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. L'acqua tra di loro aumenta il rischio di scosse elettriche.

Mai tagliare il cavo. Vi è rischio di scossa elettrica e di danni alla macchina.

La spina elettrica della macchina deve potersi collegare alla presa di corrente. Non cambiate la spina per nessun motivo. Spine e prese conformi ridurranno il rischio di scossa elettrica.

Evitate il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Vi è un aumento del rischio di scosse elettriche se il vostro corpo è posto a terra.

E' severamente vietato toccare le prese o i cavi elettrici con le mani bagnate.

Non abusate del cavo. Non utilizzare il cavo per il trasporto, il sollevamento o lo scollegamento dell'unità. Tenete il cavo lontano dal calore, dall'olio, da bordi taglienti o parti mobili. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Non utilizzare l'elettrotensile con il cavo o la spina danneggiati. Prima del collegamento, verificate che la spina e il cavo non presentino danni. Se ravvisate qualche danno, portate la macchina a riparazione presso un servizio tecnico autorizzato. Se il cavo risulta danneggiato o rotto, scollegatelo immediatamente. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Maneggiate la macchina mediante l'impugnatura, con la macchina spenta e a distanza di sicurezza dalle parti del corpo.

La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione deve sempre essere effettuata dal fabbricante o dal suo personale di servizio tecnico.

Si raccomanda di collegare la macchina ad un dispositivo di corrente residua la cui corrente di scarico non sia superiore ai 30mA. Per un corretto funzionamento del dispositivo, tale verifica va sempre effettuata prima di ogni utilizzo.

Non usate mai una presa o un cavo di prolunga danneggiato che non soddisfano le normative o i requisiti di questa unità.

Quando si utilizza un cavo di prolunga, assicuratevi di avere una sezione minima di 2,5 mm², di lunghezza inferiore ai 25 m, sempre completamente dipanato e che il cavo sia idoneo all'uso esterno. Utilizzando una prolunga adatta per l'impiego all'esterno si riduce il

rischio di scossa elettrica.

Disponete la prolunga in maniera tale da non farlo impigliare sui rami o altri ostacoli e in un modo che non attraversi la zona di lavoro. Il cavo di prolunga deve trovarsi sempre alle spalle dell'operatore.

Tenere sempre il cavo di prolunga sul gancio che esiste nella macchina.

Non utilizzare la macchina se l'interruttore di accensione non funziona correttamente. Qualsiasi macchina elettrica non più controllabile con l'interruttore risulta pericolosa e va assolutamente riparata.

Scollegate sempre la spina dalla presa prima di intervenire sulla macchina, e maneggiate solo quando è scollegata.

2.5. USO E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

Usare questa macchina, gli accessori, gli attrezzi etc. in base a queste istruzioni e nella maniera prevista, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. L'utilizzo della macchina per applicazioni diverse da quelle previste può provocare una situazione di pericolo. Il fabbricante non sarà ritenuto in alcun modo responsabile di eventuali danni causati da abuso o uso improprio della macchina.

Verificate che tutti i componenti di sicurezza siano installati e risultino in buone condizioni.

Ricordate che l'utente è responsabile per incidenti e danni a se stesso, a terzi e cose. In caso di incidenti e danni personali, a terzi o cose le responsabilità ricadono sull'utilizzatore. Il fabbricante non sarà ritenuto in alcun modo responsabile di eventuali danni causati da abuso o uso improprio della macchina.

Non forzare la macchina. Utilizzatela bensì per l'applicazione più appropriata. L'utilizzo corretto della macchina - basato sul tipo di lavoro da realizzare - vi permetterà di lavorare meglio e in maniera più sicura.

Non utilizzare la macchina se l'interruttore di accensione non funziona correttamente. Qualsiasi macchina non più controllabile con l'interruttore risulta pericolosa e va assolutamente riparata.

Mantenete l'unità in buono stato. Verificate che le parti mobili non risultino disallineate o bloccate, che non ci siano parti rotte o altre condizioni che possono influire negativamente sul funzionamento della macchina.

Se la macchina aspira un elemento strano durante il funzionamento arrestare, scollegare la macchina dalla rete elettrica ed esaminare prima di continuare. Se si notano segni di danneggiamento prendere la macchina per il servizio.

Mantenete le impugnature della macchina asciutte e pulite. Impugnature grasse o oleose risultano scivolose e possono causare la perdita di controllo dell'elettro utensile.



→ Spegner e scollegare la macchina prima di effettuare qualsiasi regolazione, di sostituire pezzi di ricambio, pulizia della macchina, trasporto o stoccaggio dalla macchina. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale della macchina.

Se l'apparato inizia a vibrare in maniera anomala spegnete la macchina, scollegatela dalla rete ed ispezionate l'unità per individuare la causa. Se non avete ancora individuato il problema, portate la macchina dal vostro servizio tecnico. Le vibrazioni sono sempre sintomo di un problema presente nella macchina.

In caso di pausa prolungata, scollegate la macchina dalla presa di alimentazione.

2.6. ASSISTENZA

Si prega di far esaminare periodicamente il vostro elettro utensile presso un servizio di assistenza specializzato, impiegando unicamente pezzi di ricambio identici. Ciò garantirà la sicurezza del vostro attrezzo.

2.7 FATTORI DI RISCHIO RESIDUI

 Anche quando la macchina viene utilizzata nel modo prescritto non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui.

I seguenti rischi possono sorgere in relazione con la costruzione ed il design della macchina:

- Danni ai polmoni se non si utilizza una maschera antipolvere efficace.
- Lesioni all'udito se non si utilizza una protezione uditiva efficace.
- Problemi di salute in conseguenza alle vibrazioni della macchina se la stessa viene utilizzata per un tempo superiore a quello raccomandato o non si utilizza correttamente la macchina o la stessa non ha subito una corretta manutenzione

AVVERTENZA! Questa macchina genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può interferire, in alcuni casi, con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, le persone con impianti medici devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questa macchina.

3. SEGNALI DI AVVERTENZA

Le etichette di avvertimento indicano le informazioni necessarie per l'utilizzo della macchina.



Attenzione pericolo!



Leggere il manuale, seguire le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



È necessario utilizzare protezione degli occhi. È necessario utilizzare protezione per l'udito.



Attenzione: pericolo di proiezione di materiali. Fare attenzione a non proiettare materiali verso le persone più vicine all'area di lavoro.



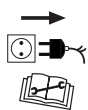
Non lasciate che le persone entrano nell'area di lavoro. Quest'area sarà di un diametro di 15 m. dal punto in cui si sta lavorando.



Prohibido introducir las manos u otra parte del cuerpo en el interior de la boca de alimentación o la boca de expulsión.



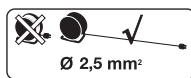
Non utilizzare la macchina sotto la pioggia o in condizioni di umidità.



Scollegare la macchina prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina. Leggere il manuale di istruzioni prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina.



Attenzione! Scollegare immediatamente la macchina se il cavo o la spina sono danneggiati.



Utilizzare il cavo di prolunga con una sezione minima di 2,5 mm², non più di 25 m. e sempre completamente svolto.



Smaltite il vostro apparecchio in maniera ecologica. E' vietato smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici.



Classe di protezione II.



Conforme alle direttive CE.



Livello di potenza sonora garantito Lw, dB (A).

4. SIMBOLI POSTI SULLA MACCHINA

Per garantire un uso sicuro e una manutenzione della macchina, valgono i seguenti simboli posti sulla macchina:



Avviamento (On).



Spegnimento (Off).



Regolazione della velocità del motore.

5. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

5.1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

Utilizzare questa macchina per il soffiaggio o l'aspirazione di foglie o per il soffiaggio materiali leggeri (carta, plastica, ..) dal suolo o per raggrupparli in una certa zona. Non utilizzare la macchina per altri scopi non previsti. Ad esempio: Non usare la macchina per soffiare verso persone o animali, verso oggetti pericolosi o per alimentare il fuoco. Non utilizzare la macchina per spostare pietre o oggetti appuntiti.

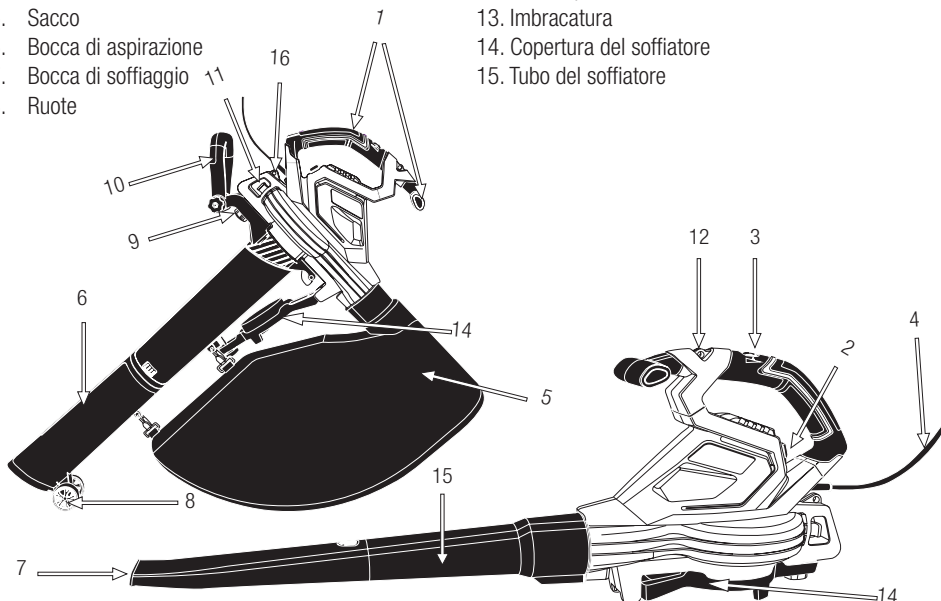
L'uso di questa macchina per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.

Utilizzare la macchina solo in ambienti esterni, secchi e con temperature comprese tra 5 ° C e 45 ° C.

Il produttore non è responsabile per i danni causati da un uso improprio o scorretto di questo utensile.

5.2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1. Impugnatura | 9. Manopola di blocco |
| 2. Interruttore ON/OFF | 10. Maniglia regolabile |
| 3. Regolatore di velocità del motore | 11. Fermacavo |
| 4. Cavo di alimentazione | 12. Gancio per imbracatura |
| 5. Sacco | 13. Imbracatura |
| 6. Bocca di aspirazione | 14. Copertura del soffiatore |
| 7. Bocca di soffiaggio | 15. Tubo del soffiatore |
| 8. Ruote | |



Le foto ei disegni riportati nel presente manuale sono puramente indicativi e potrebbero non corrispondere al prodotto reale.

5.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione	Soffiatore/aspiratore
Marca	Garland
Modello	GAS 339 E-V24
Motore	Elettrico
Tensione (V)	230-240
Frequenza (Hz)	50
Potenza (W)	3.000
Giri del motore (min-1)	10.000-15.000
Velocità dell'aria (km/h)	320
Volume d'aria (m ³ /min)	14
Volume del sacco (l)	45
Classe di protezione 	II
Grado di protezione	IPX0
Livello di pressione sonora nella posizione dell'operatore LpA (dB(A)) (k=3) (Soffiatore)	84,33
Livello di pressione sonora nella posizione dell'operatore LpA (dB(A)) (k=3) (Aspiratore)	88,67
Livello di potenza sonora misurato LwA (dB(A)) (Soffiatore)	98,33
Livello di potenza sonora misurato LwA (dB(A)) (Aspiratore)	100,91
Livello di potenza sonora garantita Lw(dB(A))	104
Livello di vibrazione (m/s ²) (k=1,5)	3
Peso (kg)	4,1

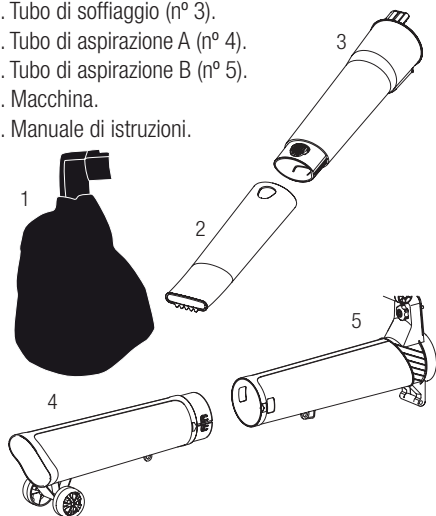
Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

6. ISTRUZIONI PER LA MESSA IN MOTO

6.1. LISTA DE MATERIALES

La macchina include le seguenti parti, che potete trovare all'interno della scatola:

- . Sacco raccoglitore (n° 1).
- . Tubo di soffiaggio A (n° 2).
- . Tubo di soffiaggio (n° 3).
- . Tubo di aspirazione A (n° 4).
- . Tubo di aspirazione B (n° 5).
- . Macchina.
- . Manuale di istruzioni.



Rimuovere con cura tutti gli elementi dalla scatola e assicurarsi che tutti gli elementi elencati siano presenti.

Ispezionare il prodotto attentamente per assicurarsi che non ci siano elementi danneggiati. Se trovi una parte danneggiata o mancante, non utilizzare la macchina fino a quando il difetto non è stato riparato o hai tutti i pezzi di cui è composta la macchina. Utilizzare la macchina con parti difettose o senza tutti i suoi elementi può causare gravi danni personali.

6.2. MONTAGGIO

6.2.1. MONTAGGIO COME SOFFIATORE

Collegare il tubo superiore (3) con il tubo inferiore (2) e inserirlo nella presa d'aria del motore fino in fondo. Nel tubo superiore (3) puoi trovare una linguetta che facilita l'ancoraggio di questi pezzi.

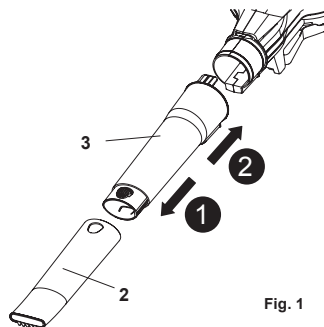


Fig. 1

6.2.2. MONTAGGIO COME ASPIRATORE

1. Conectar los 2 tubos de aspiración (n° 4 y n° 5).

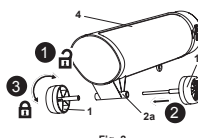


Fig. 2

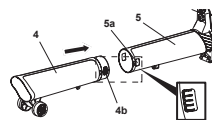


Fig. 3

2. Abrir la cubierta del ventilador (6) girando el pomo (6a).

- Desatornille el pomo de bloqueo (6a) en sentido antihorario, luego extraiga la cubierta del impulsor (6) (Fig. 4, pasos 1, 2) y manténgala en su lugar.

- Enganche el saliente del tubo (5) para colgar (5c) a la unidad principal (7), luego inserte el conjunto del tubo (5) en el puerto de vacío (7a) hasta el tope (Fig. 5, pasos 1, 2).

- Stringere la manopola di bloccaggio (5b) in senso orario per fissare il gruppo del tubo di vuoto in posizione (Fig. 5, passo 3).

Potresti sentire un clic una volta che la manopola di bloccaggio (5b) è posizionata correttamente e si attiverà l'interruttore incorporato.

NOTA: Per separare il gruppo del tubo dall'unità principale, svitare la manopola di bloccaggio (5b) in senso antiorario, quindi rimuoverla dall'unità principale.

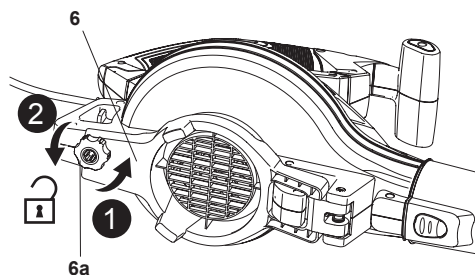


Fig. 4

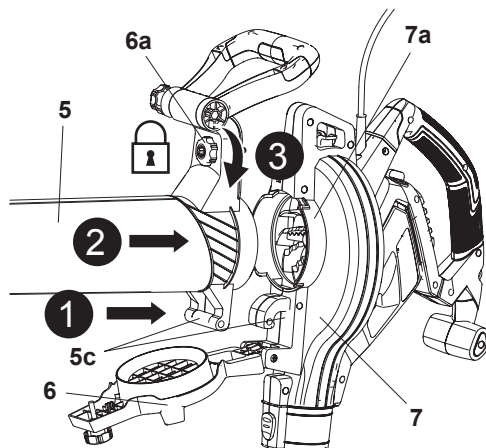


Fig. 5

3. Inserire il tubo del sacco nell'uscita dell'aria del motore fino in fondo (A) e fissarlo al tubo di aspirazione (B).

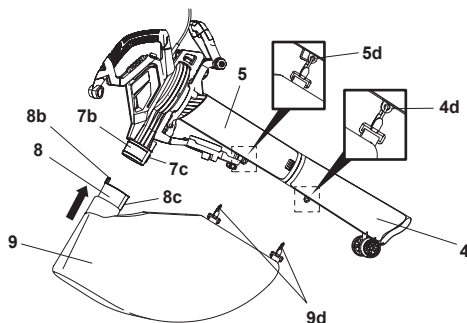


Fig. 6

- Allineare e inserire la linguetta (8b) del connettore del sacco nella porta del sacco raccoglitore (7b) e inserirla fino in fondo. Assicurati che il pulsante di blocco (7c) si incastri nel foro di posizionamento (8c) (Fig. 6).

Posizionare due clip di fissaggio (9d) sugli ganci del sacco (4d/5d) nel tubo di aspirazione inferiore (4) e nel tubo di aspirazione superiore (5).

⚠ ATTENZIONE: Utilizzare sempre il prodotto con il sacco raccoglitore (9) installato durante l'aspirazione per proteggersi dai residui che potrebbero essere espulsi e per evitare lesioni. Non utilizzare questo prodotto con un sacco raccoglitore danneggiato o senza di esso!

⚠ ATTENZIONE: L'imbracatura (10) aiuta l'operatore a trasportare il prodotto.

1. Posizionare l'imbracatura (10) in modo che passi sopra la spalla sinistra, attraversando il petto e la schiena. Il clip di fissaggio (10a) deve trovarsi all'altezza dell'anca destra. Il gancio rapido (10b) deve essere nella parte anteriore (Fig. 7).

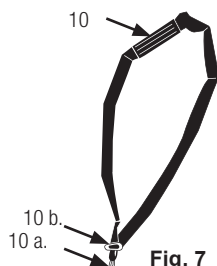


Fig. 7

2. Regolare la lunghezza dell'imbracatura (10) in modo che il clip di fissaggio (10a) si trovi a circa 15 cm sotto la vita.

3. Inserire il clip di fissaggio (10a) nell'apertura per appendere (7) quando è assemblato per aspirare (Fig. 8); inserire il clip di fissaggio (14a) nell'apertura per appendere (11a) quando è assemblato per soffiare (Fig. 9).

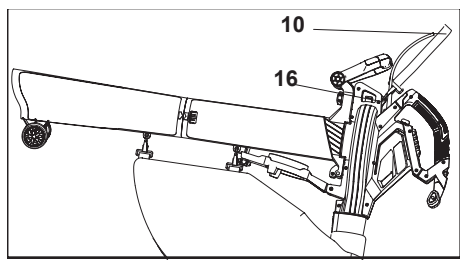


Fig. 8

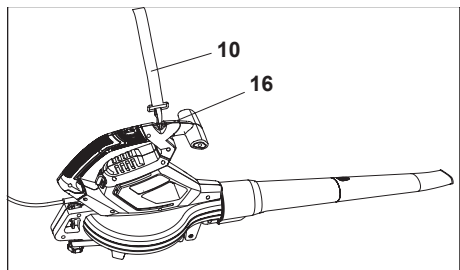


Fig. 9

6.3. AVVIAMENTO

ATTENZIONE: La macchina non funziona se non è completamente assemblata.

6.3.1. PUNTI DI CONTROLLO PRIMA DELL'AVVIAMENTO

La tensione e la corrente di alimentazione devono essere conformi alle indicazioni riportate sulla targhetta.

Prima di iniziare a lavorare, controlla sempre che la macchina funzioni correttamente e che il suo funzionamento sia sicuro.

Non utilizzare questa macchina se è danneggiata o regolata in modo errato.

⚠ Utilizza questa macchina esclusivamente per lo scopo per cui è stata progettata. Qualsiasi altro uso potrebbe essere pericoloso per l'utente, per la macchina e per le persone, gli animali e gli oggetti che potrebbero trovarsi nei dintorni. Controlla che la macchina sia correttamente assemblata con i suoi due tubi e il sacco.

Verifica:

La macchina completamente e cerca pezzi allentati (viti, dadi, ecc.) e danni.

Stringi, ripara o sostituisci tutto il necessario prima di utilizzare la macchina.

6.3.2. FISSAGGIO DEL PROLUNGATORE

Utilizza solo prolunghe elettriche omologate per uso esterno. La sezione del cavo deve essere di almeno 2,5 mm², il cavo deve avere una lunghezza massima di 25 m e deve essere completamente srotolato prima di iniziare a lavorare.

Fije la conexión de la máquina al prolongador de cable insertándolo en el gancho de cable (Fig 10).

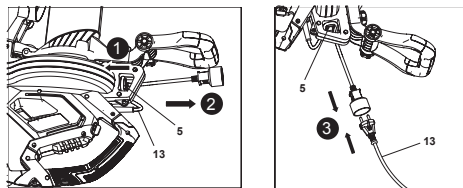


Fig. 10

Verifica che la presa elettrica e il cavo prolungatore siano in perfette condizioni e che rispettino le normative e i requisiti per questa macchina.

Posiziona il cavo prolungatore in modo che non si impigli in rami o ostacoli e in modo che non si trovi nella zona di lavoro. Il cavo prolungatore deve sempre trovarsi dietro l'operatore.

6.3.3. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Accensione della macchina:
Premere l'interruttore ("ON").

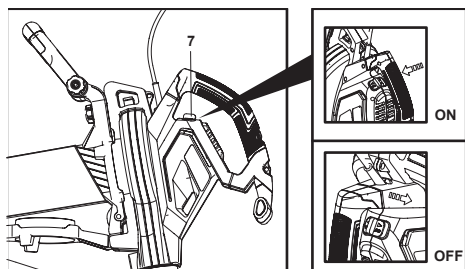


Fig. 12

Spegni la macchina:
Rilasciare l'interruttore ("OFF").

6.3.4. PUNTI DI VERIFICA DOPO L'ACCENSIONE

È importante prestare attenzione a eventuali parti allentate e/o alla temperatura della macchina. Se noti anomalie nella macchina, fermati immediatamente e controllala attentamente. In caso di anomalie o problemi, porta la macchina al servizio tecnico per la riparazione. In nessun caso continuare a utilizzare la macchina se il funzionamento non sembra adeguato.

7. UTILIZZO DELLA MACCHINA

⚠ Utilizzi questa macchina solo per gli usi per cui è stata progettata. L'uso di questa macchina per qualsiasi altro scopo è pericoloso e può causare danni all'utente e/o alla macchina.

Lavori solo con luce diurna o con buona illuminazione artificiale. Non utilizzare questa macchina di notte, con nebbia o in condizioni di scarsa visibilità che non consentano di vedere chiaramente l'area di lavoro.

Limiti il tempo di utilizzo continuo di questa macchina a 10 minuti e riposi tra 10 e 20 minuti tra ogni sessione.

Evitare di operare con la macchina quando il pavimento è bagnato, se possibile. Prestare particolare attenzione se si utilizza questa macchina dopo la pioggia, poiché il pavimento sarà scivoloso e si potrebbe scivolare. Se si scivola o si cade, spostare l'interruttore sulla posizione "OFF" (spento).

Non utilizzare questa macchina se si è affaticati, malati, se si sono assunti farmaci, stupefacenti o alcol. La mancanza di riposo e l'affaticamento possono provocare incidenti o danni.

Non esporre questa macchina alla pioggia o a condizioni di umidità. L'acqua che entra nella macchina aumenterà il rischio di scosse elettriche.

⚠ Non fare affidamento solo sui dispositivi di sicurezza di questa macchina.

È necessario prestare attenzione al possibile allentamento o surriscaldamento delle parti della macchina. Se si rileva un'anomalia, fermare immediatamente la macchina e controllarla attentamente. In caso di guasto, portare la macchina

al servizio tecnico per la riparazione. In nessun caso si deve continuare a lavorare se si osserva che il funzionamento non è corretto.

Ricordi di utilizzare sempre la macchina con le mani pulite e senza residui di carburante o olio.

Pulisca l'area di lavoro ed elimini tutti gli ostacoli che possono causare incidenti. Controlli l'area di lavoro dove intende operare e rimuova tutti gli elementi che potrebbero essere espulsi violentemente durante l'operazione.

Non permetta a nessuno di entrare nel perimetro di lavoro. Questo perimetro di lavoro deve essere di 15 metri ed è una zona pericolosa.

Non utilizzare mai questa macchina quando si trova su una scala, su un albero o in qualsiasi altro luogo instabile.

È necessario spegnere il motore quando ci si sposta tra diverse aree di lavoro.

Non lasci mai questa macchina incustodita.

Non utilizzare accessori su questa macchina, tranne quelli raccomandati dalla nostra azienda, poiché il loro uso potrebbe causare gravi danni all'utente, alle persone vicine alla macchina e alla macchina stessa.

Segua sempre le regole di sicurezza indicate in questo manuale.

7.1. TENUTA DELLA MACCHINA E GUIDA

Mentre lavori, posizionati sempre dietro la macchina e tienila saldamente con entrambe le mani sulle impugnature.

7.2. REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

Questa macchina è dotata di un regolatore di velocità con il quale è possibile controllare il flusso d'aria soffiata o aspirata. Per regolare la velocità, ruotare il regolatore di velocità a destra o a sinistra a seconda che si desideri avere più o meno velocità.

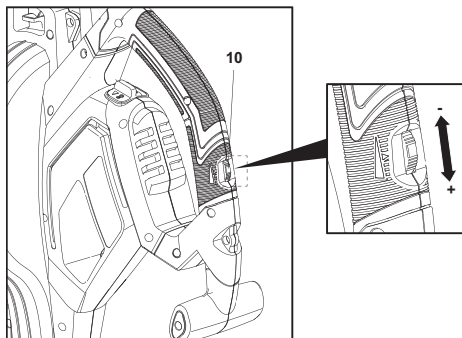


Fig. 13

7.3. LAVORARE CON IL SOFFIATORE

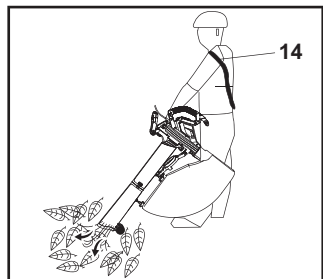
Segui sempre le regole di sicurezza indicate in questo manuale.

Accendi il soffiatore e indirizza il flusso d'aria verso le foglie o i materiali da spostare. Utilizzando il flusso d'aria, raggruppa tutti gli elementi in un luogo di raccolta, preferibilmente in un angolo formato da due pareti.

Una volta raggruppati gli elementi da raccogliere, spegni la macchina, passa alla posizione di aspirazione, riaccendi la macchina e inizia ad aspirare i materiali.

7.4. LAVORARE CON L'ASPIRATORE

Segui sempre le regole di sicurezza indicate in questo manuale.



Avvia l'aspiratore e aspira i materiali.

Quando noti che il sacco è pieno, ferma la macchina, scollega il

cavo dalla rete, stacca il sacco e svuotalo.

Una volta che il sacco è vuoto, ricollegalo alla macchina prima di riprendere a lavorare.

7.5. DOPO L'USO

Una volta terminato di utilizzare la macchina:

1. Disconnetti l'alimentazione elettrica alla macchina rilasciando l'interruttore (posizione "OFF" spenta).
2. Scollega la macchina dalla presa.
3. Pulisci i residui di materiale dal sacco e dai tubi.

8. MANUTENZIONE E SERVIZIO

Eseguire ispezioni periodiche sulla macchina per garantire un funzionamento efficace. Per una manutenzione completa, si consiglia di portare la macchina al servizio tecnico.

⚠ Non tentare mai di effettuare regolazioni sulla macchina mentre è in funzione. Eseguire tutta la manutenzione della macchina quando è posizionata su una superficie piana e libera.

⚠ Eseguire sempre le operazioni di manutenzione o servizio con la macchina scollegata dalla corrente.

⚠ Leggere il manuale di istruzioni prima di eseguire qualsiasi operazione sulla macchina.

Mantenere la macchina pulita, specialmente le griglie di ventilazione del motore.

Utilizzare solo ricambi appropriati per questa macchina per garantire un adeguato rendimento. Questi ricambi possono essere trovati presso i rivenditori ufficiali della macchina. L'uso di altri ricambi può causare incidenti e danni all'utente, alle persone circostanti e alla macchina.

⚠ La rimozione dei dispositivi di sicurezza, una manutenzione inadeguata o la sostituzione di elementi con ricambi non originali possono causare lesioni corporee.

8.1. MANUTENZIONE E CURA DOPO L'USO

Effettuare le seguenti operazioni di manutenzione e cura quando si termina di lavorare con la macchina per garantire il buon funzionamento in future occasioni.

8.1.1. VERIFICA GENERALE

Controllare lo stato del cavo elettrico alla ricerca di segni di usura o possibili tagli.

8.1.2. PULIZIA

Prima di procedere alla pulizia dell'unità, scollegare la macchina.

⚠ Attenzione!: Pulisci sempre la macchina dopo il suo utilizzo. Non effettuare una pulizia adeguata può causare danni alla macchina e provocare malfunzionamenti. Ogni volta che è possibile, pulisci immediatamente dopo aver lavorato.

Non pulire il motore con acqua. Il motore elettrico potrebbe danneggiarsi.

Pulisci le scocche della macchina con un panno umido d'acqua. Non utilizzare mai benzina, solventi, detergenti, acqua o qualsiasi altro liquido per pulire la macchina.

8.1.3. CONTROLLO DEL CAVO ELETTRICO

Ispeziona il cavo di alimentazione e l'estensore per individuare eventuali danni o segni di invecchiamento. Se noti che il cavo non è in buone condizioni, porta la macchina al servizio tecnico.

Non utilizzare la macchina se il cavo è danneggiato.

8.1.4. CONDOTTI DI VENTILAZIONE DEL MOTORE

Rimuovi la sporcizia dai condotti di ventilazione per non danneggiare il motore e per evitare un possibile incendio.

8.1.5. CONTROLLO DEL SACCO RACCOGLITORE

Controlla lo stato del sacco; se il sacco è usurato o deteriorato, sostituiscilo.

9. LOCALIZZAZIONE E IDENTIFICAZIONE DEI GUASTI

A seconda dei sintomi riscontrati è possibile individuare la probabile causa e risolvere il problema:

Problema	Causa	Azione
Il motore non funziona	La macchina non è collegata alla rete elettrica	Collegate l'elettrodomestico alla rete elettrica
	Cavo danneggiato	Portate l'elettrodomestico a riparazione al servizio di assistenza
	Interruttore danneggiato	Portate l'elettrodomestico a riparazione al servizio di assistenza
	La macchina non è completamente montata	Montare il tubo e il sacco
La macchina non soffia	La leva della macchina è in posizione aspiratore	Collocare la leva della macchina in posizione soffiatore
	Ventilatore ostruito	Smontare il tubo e pulire il ventilatore
	Tubi ostruiti	Pulire i tubi
La macchina non aspira	La leva della macchina è in posizione soffiatore	Collocare la leva della macchina in posizione aspiratore
	Ventilador obstruido	Smontare il tubo e pulire il ventilatore
	Tubos obstruidos	Pulire i tubi

Se non è possibile risolvere il problema con questa immagine, prendere la macchina per il servizio.

Per individuare il servizio post-vendita più vicino a casa vostra, rivolgetevi al punto vendita in cui avete acquistato la macchina.

10. TRASPORTO

Prima di trasportare la macchina, scollegate sempre la spina dalla presa di corrente. Trasportate sempre la macchina con il motore spento.

Se si trasporta la macchina all'interno di un veicolo, fissatela saldamente per evitare scivolamenti o ribaltamenti della stessa.

11. MAGAZZINAGGIO

Conservate la macchina inutilizzata in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini, in modo da non mettere in pericolo nessuna persona. La macchina inutilizzata deve essere sempre tenuta pulita, e posta sopra una superficie piana. Conservate la macchina in un luogo dove la temperatura sia compresa tra gli 0°C e i 45°C.

Prima di riporre la macchina, eseguite sempre la manutenzione.

Scollegare la spina di alimentazione prima di riporre la pompa.

La macchina inutilizzata deve essere sempre tenuta pulita, e posta sopra una superficie piana.

12. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO E IL RICICLAGGIO DELL'ATTREZZATURA

Smaltite il vostro apparecchio in maniera ecologica. E' vietato smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici. I componenti di plastica e metallo vanno differenziati secondo la loro natura e quindi riciclati.



I materiali utilizzati per il confezionamento/imballaggio di questa macchina possono essere riciclati. Si raccomanda di non gettare gli imballaggi tra la spazzatura domestica. Smaltite in un apposito centro di raccolta per i rifiuti.



13. CONDIZIONI DI GARANZIA

13.1. PERIODO DI GARANZIA

- Il periodo di garanzia (legge 1999/44 CE) secondo i termini descritto di seguito è di 2 anni dalla data acquisto di ricambi e manodopera, contro i difetti produzione e dei materiali.

13.2. ESCLUSIONI

Garland garanzia non copre:

- L'usura e rottura.
- L'abuso, negligenza, incurante funzionamento o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da uso improprio, danni perché attraverso le manipolazioni del personale non autorizzato Garland o uso di ricambi non originali.

13.3. TERRITORIO

- La garanzia Garland assicura copertura del servizio in tutto il paese.

13.4. IN CASO DI INCIDENTE

- La garanzia deve essere debitamente compilato con tutti i dati richiesti e accompagnato dalla fattura o acquisto di biglietti del venditore.

AVVISO! ⚠

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO DI MASSIMA SICUREZZA, SI PREGA DI LEGGERE IL LIBRO DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

Il sottoscritto, Carlos Carballal, autorizzato da Productos McLand S.L., con sede in C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, dichiara che le macchine Garland modelli Gas 339E-V24 con numero di serie del anno 2.024 in poi (l'anno di fabbricazione si indica in modo chiaro sulla targhetta di identificazione della macchina, seguito dal numero di serie) e la cui funzione è "Macchina motorizzata impiegata per sgombrare prati, strade e superfici varie da fogliame ed altro materiale leggero per mezzo di un flusso d'aria ad alta velocità.", soddisfano tutti i requisiti della Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

Queste macchine soddisfano anche i requisiti delle seguenti direttive comunitarie:

- DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)
- Direttiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, dell'8 maggio 2000, sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto
- DIRETTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro - taluni limiti di tensione

Potenza massima (kW) = 3

Livello di potenza sonora A-ponderato $L_{WA} \text{ dB(A)} (k=2,24) = 100,91$

Livello di potenza acustica garantito $\text{dB(A)} = 104$



Carlos Carballal
Product Manager
Móstoles 26/09/2024

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ÍNDICE

1. Introdução	82
2. Normas e precauções de segurança	83
3. Ícones de aviso	88
4. Símbolos na máquina	88
5. Descrição da máquina	89
6. Instruções para colocação	91
7. Uso da máquina	94
8. Manutenção e serviço	96
9. Detecção e identificação de falhas	98
10. Transporte	98
11. Armazenagem	99
12. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	99
13. Garantia	99
Declaração de conformidade CE	100

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ref.:GASGAS339EV24M0924V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 26/09/2024

DATA DE REVIÇÃO: 26/09/2024

1. IINTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Garland. Temos a certeza que vai apreciar a qualidade e o desempenho da máquina, o que facilitará a sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se que esta máquina tem a rede de assistência mais abrangente e técnica especializada para o qual você pode ir para a manutenção da sua máquina solucionar problemas e comprar peças de reposição e/ou acessórios.



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se você não seguir todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Antes para usar esta máquina leia atentamente as informações indicadas neste manual sobre técnicas de funcionamento correto e seguro.



Utilize esta máquina para soprar e aspirar folhas ou soprar materias ligeiros (papeies, plásticos..) do chão e agrupeos em uma zona. Não utilize esta máquina para outros fins não previstos. Por exemplo: não utilize esta máquina para dar ar a pessoas ou animais, para secar objetos ou para avivar o fogo. Não utilize esta máquina para mover pedras ou objetos cortantes. A utilização desta máquina para operações diferentes das previstas pode provocar situações perigosas.



Para evitar manuseio inadequado da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou vá para o estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.



Guarde todos os avisos e todas as instruções

para referência futura. Se você vender a máquina no futuro lembre-se de entregar este manual para o novo proprietário.

O termo "Máquina" nas advertências refere-se à máquina elétrica ligado à rede elétrica.

A expressão "Interruptor na posição Aberta" significa interruptor desligado e a expressão "Interruptor na posição Fechado" significa ligado.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar manuseio inadequado da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou vá para o estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.



A seguinte lista de perigos e precauções inclui as situações mais prováveis de que possam acontecer durante o uso desta máquina. Se você estiver em uma situação não descrita neste manual, usar o sentido comum para usar o aparelho em forma o mais segura possível, ou, se você vê o perigo, não use a máquina.

2.1. USUÁRIOS

Esta máquina foi projetada para ser manipulada por usuários maiores de idade e que tenham lido e entendido

estas instruções. Esta máquina não pode ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, psicológicas ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento.



ATENÇÃO: Não permitir que menores utilizar esta máquina.



ATENÇÃO: Não permitir que as pessoas que não compreendem estas instruções utilizem este equipamento.

Antes de utilizar esta máquina tem que estar familiarizado com ela para assegurar que você sabe exatamente onde está todos os controles, dispositivos de segurança e como eles devem ser usados. Se você é um principiante, recomendamos que você execute no mínimo um exercício prático de tarefas simples e, se possível, acompanhado por uma pessoa experiente.

ATENÇÃO: Só dê esta máquina para as pessoas que estejam familiarizadas com este tipo de máquina e sabem como usá-la. Sempre leve com manual de instruções da máquina para que o usuário leia com atenção e entendê-lo.

Tenha cuidado de para onde dirige o jato de ar do soprador já que poderia mover objetos pesados que poderiam causar danos a pessoas, animais ou coisas.

Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina. Evitar partida acidental da máquina. Verifique se o interruptor está na posição "aberta" antes de conectar à rede.

Nunca transportar a máquina com o dedo no interruptor

o com o interruptor na posição "fechado" já que pode comprometer a segurança e causar acidentes.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

Não utilize esta máquina se algum dos seus componentes está estragado.

Nunca utilize a máquina com defeito guardas, ou sem dispositivos de segurança.

Não se exceda. Mantenha seus pés firmemente no chão e equilíbrio em todos os momentos. Mantenha sempre um apoio apropriado dos y faça funcionar a máquina somente quando este de pé sobre uma superfície fixa, segura e nivelada. As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar uma perda de equilíbrio ou de controle da máquina.

Segure sempre a máquina com sua mão direita sobre a empunhadura traseira e sua mão esquerda na alça da frente. Segurar a máquina com as mãos invertidas aumenta o risco de acidente corporal e não deve ser feito nunca.

Se precisa de retirar o material aspirado pela maquina introduzido nos tubos do ventilador desligue-a antes de efectuar esta operação.

Esté atento de não meter nenhum dos dedos ou alguma outra parte do seu corpo dentro ou perto da área de sucção ou do tubo soprador da máquina.



Se o dispositivo começa a vibrar de forma estranha desligue a maquina, desconecte-a da rede e examine o dispositivo para descobrir a causa. Se não detectar a razão leve a sua máquina para o serviço técnico. As vibrações são sempre uma



indicação de um problema na máquina.

Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças.

2.2.1. VESTUÁRIO E EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA

Vista corretamente. Não use roupas soltas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser agarrados por partes em movimento.

Nunca utilize a máquina com os pés descalços ou com sandálias.

Ao usar esta ferramenta, lhe recomendamos que use o seguinte equipamento de ferramenta seguridad:

Luvas de segurança.

Proteção auditiva.

Máscara.

O uso de roupas e equipamentos de segurança adicional irá reduzir o risco danos pessoais.



⚠ O ruído desta máquina pode prejudicar sua audição. Use protetores auriculares. Trabalha-se regularmente com esta máquina deve visitar regularmente o médico para verificar a sua audição.



⚠ Atenção: Ao trabalhar com proteção de audição deve ter mais cuidadoso com as pistas visuais porque a audiência será mais fraca.

Deve utilizar:

- Ferramentas.
- Fita de sinalização para demarcar a zona de

trabalho.

- Tele móvel (para uma emergência).

2.3. SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO

Não opere esta máquina em atmosferas explosivas e na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira.

Máquinas elétrica criam faíscas que podem inflamar a poeira e causar fumaça.

Quando estiver a trabalhar na rua, estradas ou zonas próximas a elas vigie para não por em perigo a circulação com os objetos empurrados pelo ar do seu soprador.



Zona compreendida num radio de 15m ao redor da máquina deve ser considerada como zona de risco onde ninguém deveria entrar enquanto o equipamento estiver em funcionamento e, quando necessário, deverão ser utilizadas cordas e sinais de advertência ao redor da zona de trabalho.

Manter afastado de crianças e curiosos durante a operação desta máquina. Distrações podem fazer você perca o controle. Tenha cuidado para que não entrem crianças na área de trabalho, pessoas ou animais.



Quando duas ou mais pessoas trabalhem de forma simultânea, verifique sempre a presença e localização

do resto pessoal com a finalidade de manter a distância de segurança necessária entre pessoas.

Não usar esta máquina se estão outras pessoas na área de trabalho que não estão protegidas com óculos, botas, luvas e roupas de proteção.

Nunca utilize este produto de noite, em condições de nevoeiro ou de visibilidade limitada e quando for difícil obter uma visão clara da zona de trabalho.

Mantenha a área de trabalho limpa e trabalhe com boa iluminação. Só use esta máquina com luz do dia ou com uma boa iluminação artificial. Áreas sujas e escuras podem causar acidentes. Inspeccione e remova todos aqueles objetos que possam ocasionar danos a você ou a máquina.

2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

Conecte este dispositivo somente a atual alterna 230V 50 Hz.

Não exponha este aparelho à chuva ou piso molhado. Se entra água neste equipamento aumenta o risco de choque elétrico.

Nunca corte o cabo. Existe um risco de choque elétrico e danos a máquina.

A tomada de corrente da máquina deve coincidir com a base do soquete. Nunca modifique a tomada de forma alguma. As tomadas sem modificações nas bases compatíveis irá reduzir o risco de choque elétrico.



Evite o contato do corpo com superfícies que estejam em contacto com a terra, como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores. Há um aumento do risco de choque elétrico se seu corpo está aterrado.

Não toque as tomadas com as mãos molhadas.

Não abuse do cabo. Não use o cabo para o transporte, elevação ou desligar a máquina. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca utilizar este equipamento com um cabo ou ficha danificado. Antes de ligar a máquina, verifique que o

estado do cabo para antes de ligar. Se você encontrar qualquer dano a sua máquina para enviar um técnico para conserto.

Se o cabo estiver danificado ou quebrado, desligue imediatamente. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Quando transporte a máquina mantenha a máquina pela alça com a máquina desligada longe das partes do corpo.

A substituição do cabo de ficha ou alimentação deve sempre fazer o fabricante ou o seu suporte técnico. Recomendamos que você se conectar a máquina a um dispositivo de corrente residual que é corrente de disparo não superior a 30mA. Você deve verificar o funcionamento do presente fusível diferencial antes em cada uso.

Nunca use uma extensão se o cabo é danificado que não cumprir os regulamentos e os requisitos para esta máquina.

Ao usar um cabo de extensão verifique se você tem uma seção mínima de 2,5 mm², não mais que 25 m., sempre totalmente desenrolada e é apropriado para uso externo. Usando um cabo de extensão apropriado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

Coloque o cabo de extensão para que ele não pegueem ramos ou obstáculos e de uma forma que não é na área de trabalho. O cabo de extensão deve ser fornecida por trás do operador.

Fixe sempre o fio de extensão no gancho existente na máquina.

Não use esta máquina se o interruptor não muda entre "fechado" e "aberto". Qualquer máquina elétrica que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparado.

Sempre desconecte a ficha da doca antes de realizar qualquer trabalho na máquina. Somente quando você lidar com essa máquina é desligada.

2.5. USO E CUIDADOS

Use esta máquina, acessórios, suprimentos e assim por diante. De acordo com estas instruções e tendo em conta as condições de trabalho a desenvolver. A utilização deste equipamento para aplicações que não as previstas podem causar uma situação perigosa. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Verifique se todos os elementos de segurança estão instalados e em boas condições.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Não force a máquina. Use esta máquina para a aplicação certa. Usando a máquina certa para o tipo de trabalho a ser feito melhor e permitem que você trabalhe mais seguro.

Não use esta máquina se o interruptor não muda entre "fechado" e "aberto". Qualquer máquina que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparado.

Manter esta máquina. Verifique se as peças móveis não estão desalinhadas ou bloqueadas, sem partes quebradas ou outras condições que podem afetar o funcionamento desta máquina. Sempre que esta máquina está danificada repará-lo antes de usar. Muitos acidentes são causados por máquinas, mal conservadas.

Si chupando algum elemento estranho enquanto ele

está executando pare, desligue a máquina da tomada e verifique a máquina antes de prosseguir. Se detectar qualquer sinal de dano, leve sua máquina para o serviço.

Manter as empunhaduras de esta máquina secas e limpas. As empunhaduras gordurosas ou oleosas são escorregadias e pode causar perda de controle sobre a máquina.

Apague a máquina antes de fazer o ajustes, trocar acessórios ou armazenar a máquina. De segurança preventivas, tais medidas reduzem o risco de acidentalmente ao iniciar a máquina.

Se o dispositivo começa a vibrar de forma estranha desligue a máquina, desconecte-a da rede e examine o dispositivo para descobrir a causa. Se não detectar a razão leve a sua máquina para o serviço técnico. As vibrações são sempre uma indicação de um problema na máquina.

Em caso de paragem prolongada, desconecte a máquina da fonte de alimentação.

- Danos à audição se proteção auditiva eficaz não é usada.
- Problemas de saúde como resultado das vibrações produzidas pela máquina, se ele é usada por um período de tempo mais longo do que recomendado ou não é usada corretamente ou máquina não esta bem mantida.

AVISO! Este aparelho produz um campo eletromagnético durante O seu uso. Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de morte ou ferimentos graves pessoas com implantes médicos devem consultar seus médicos e o fabricante do implante antes de utilizar esta máquina.

2.6. SERVICIO



Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado

usando solamente piezas de recambio idénticas.

Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

2.7. FATORES DE RISCO RESIDUAL

 Mesmo quando usando a máquina de forma prescrita, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir no âmbito da construção e ao desenho da ferramenta:

- Dano nos pulmões se uma máscara de poeira eficaz não é usada.

3. RÓTULOS DE AVISO

Os ícones nas etiquetas de aviso que aparecem nesta máquina e / ou no manual indicam as informações necessárias para o uso.



Advertência perigo!



Leia atentamente o manual de instruções e assegure-se de compreendê-lo antes de operar com a máquina.



Luvas de segurança. Proteção auditiva.



Atenção! Perigo: A ferramenta de corte pode projetar objetos duros.



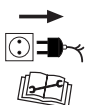
Manter as pessoas longe da área de trabalho.



Não inserir as mãos ou qualquer outra parte do seu corpo pelo funil de alimentação ou boca de expulsão.



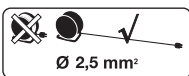
Não use esta máquina em condições meteorológicas adversas. Não exponha o aparelho à chuva.



Desligue a máquina antes de realizar qualquer operação na máquina ou se o cabo ou o plugue estiverem danificados.



¡Precaución! Desenchufe la máquina de inmediato si el cable o el enchufe están dañados.



Use cabo de extensão com uma secção mínima de 2,5 mm², não mais que 25 m. e sempre totalmente desenrolada.



Se deitar a máquina de maneira ecológica, já que não se pode deitar com o resto do lixo doméstico.



Classe de proteção II



Cumpre diretivas CE



Nível de potência sonora garantida Lw, dB (A)

4. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Para um funcionamento e manutenção seguros, os respectivos símbolos são gravados em relevo sobre a máquina.



Posição do interruptor de Aceso.



Posição do interruptor apagado.



Regulación de la velocidad del motor.

5. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

5.1. CONDIÇÕES DE USO

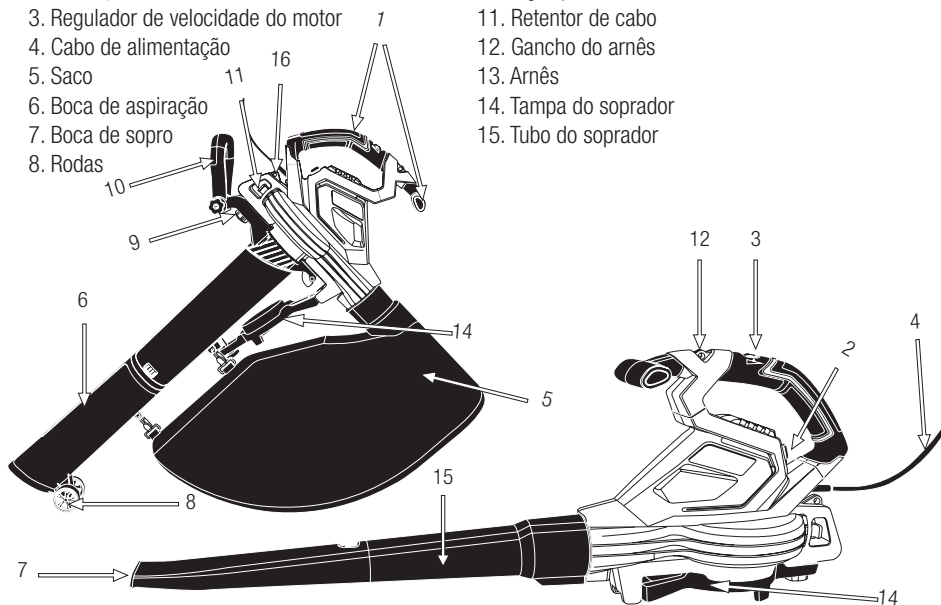
⚠ Utilize esta máquina para soprar e aspirar folhas ou soprar materiais leves (papeis, plásticos...) do chão e agrupá-los em uma zona. Não utilize esta máquina para outros fins não previstos. Por exemplo: não utilize esta máquina para dar ar a pessoas ou animais, para secar objetos ou para avivar o fogo. Não utilize esta máquina para mover pedras ou objetos cortantes. A utilização desta máquina para operações diferentes das previstas pode provocar situações perigosas. Utilize esta máquina no exterior, em ambientes secos e temperaturas entre 5° C y 45° C.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

5.2. DESCRIÇÃO DE PRODUTO DETALHADA

1. Punho
2. Interruptor ON/OFF
3. Regulador de velocidade do motor
4. Cabo de alimentação
5. Saco
6. Boca de aspiração
7. Boca de sopro
8. Rodas

9. Botão de bloqueio
10. Alça ajustável
11. Retentor de cabo
12. Gancho do arnês
13. Arnês
14. Tampa do soprador
15. Tubo do soprador



As imagens e desenhos representados neste manual são orientativos e podem não corresponder com o produto real.

5.3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Descrição	Soprador / Aspirador
Marca	Garland
Modelo	GAS 339 E-V24
Motor	Elétrico
Tensão (V)	230-240
Frequência (Hz)	50
Potência (W)	3.000
Revoluções do motor (min-1)	10.000-15.000
Velocidade do ar (km/h)	320
Volume do ar (m ³ /min)	14
Volume do saco (l)	45
Classe de proteção 	II
Grau de proteção	IPX0
Nível de pressão sonora na posição do operador LpA (dB(A)) (k=3) (Soprador)	84,33
Nível de pressão sonora na posição do operador LpA (dB(A)) (k=3) (Aspirador)	88,67
Nível de potência sonora medida LwA (dB(A)) (Soprador)	98,33
Nível de potência sonora medida LwA (dB(A)) (Aspirador)	100,91
Nível de potência sonora garantida Lw(dB(A))	104
Nível de vibração (m/s ²) (k=1,5)	3
Peso (kg)	4,1

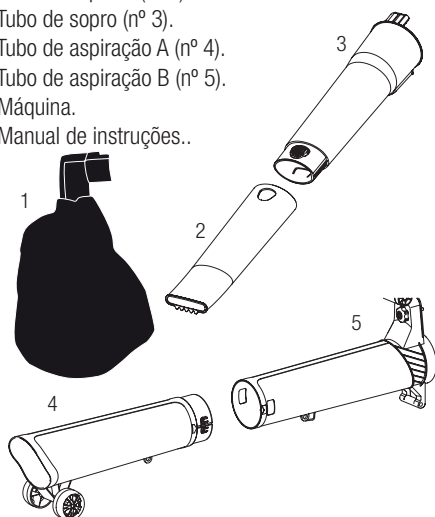
As características técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

6. INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO

6.1. DESEMBALAGEM LISTA DE MATERIAIS

Esta máquina inclui o seguinte, que você vai encontrar dentro da caixa:

- Saco coletor (nº 1).
- Tubo de sopro A (nº 2).
- Tubo de sopro (nº 3).
- Tubo de aspiração A (nº 4).
- Tubo de aspiração B (nº 5).
- Máquina.
- Manual de instruções..



Retire com cuidado todos os elementos da caixa e certifique-se de que todos os elementos listados estão presentes.

Inspecione o produto cuidadosamente para garantir que não há elementos danificados. Se encontrar alguma peça danificada ou se faltar algum elemento, não utilize a máquina até que o defeito tenha sido reparado ou que tenha todas as peças que compõem a máquina. Utilizar a máquina com peças defeituosas ou sem todos os seus elementos pode causar danos pessoais graves.

6.2. MONTAGEM

6.2.1. INSTALAÇÃO COMO UM SOPRADOR

Conecte o tubo superior (3) ao tubo inferior (2) e insira-o na saída de ar do motor até ao fundo. No tubo superior (3), pode encontrar uma aba que facilita a fixação dessas peças.

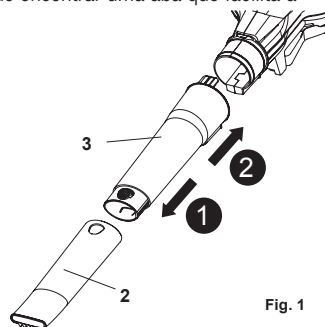


Fig. 1

6.2.2. INSTALAÇÃO COMO UM ASPIRADOR

11. Conecte os 2 tubos de aspiração (nº 4 e nº 5).

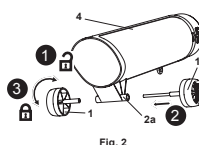


Fig. 2

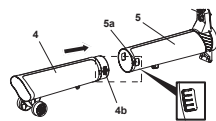


Fig. 3

2. Abra a cobertura do ventilador (6) girando o botão (6a).

Desaperte o botão de bloqueio (6a) no sentido anti-horário, em seguida, retire a cobertura do impulsor (6) (Fig. 4, passos 1, 2) e mantenha-a no lugar. Prenda a saliência do tubo (5) para pendurar (5c) à unidade principal (7), depois insira o conjunto do tubo (5) na porta de vácuo (7a) até ao fundo (Fig. 5, passos 1, 2).

- Aperte o botão de bloqueio (5b) no sentido horário para assegurar o conjunto do tubo de vácuuo no seu lugar (Fig. 5, passo 3). Você pode ouvir um clique assim que o botão de bloqueio (5b) estiver colocado corretamente, e o interruptor incorporado será ativado. NOTA: Para separar o conjunto do tubo da unidade principal, desaperte o botão de bloqueio (5b) no sentido anti-horário e depois retire-o da unidade principal.

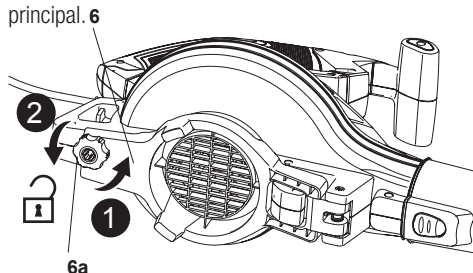


Fig. 4

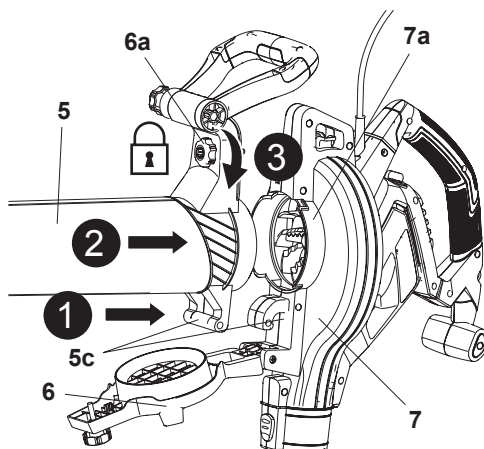


Fig. 5

3. Insira o tubo do saco na saída de ar do motor até o fundo (A) e prenda-o ao tubo de aspiração (B).

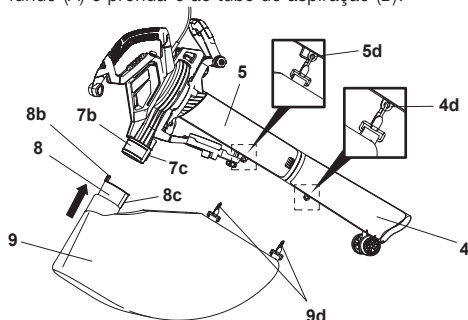


Fig. 6

- Alinhe e insira a aba (8b) do conector do saco no encaixe do saco coletor (7b) e insira-o até ao limite. Certifique-se de que o botão de bloqueio (7c) encaixa no orifício de localização (8c) (Fig. 6).

- Coloque dois cliques de fixação (9d) nos ganchos do saco (4d/5d) no tubo de aspiração inferior (4) e no tubo de aspiração superior (5).

⚠ ATENÇÃO: Utilize sempre o produto com o saco coletor (9) instalado ao aspirar, para se proteger dos resíduos que possam ser projetados e evitar lesões. Não utilize este produto com um saco coletor danificado ou sem ele!

⚠ Coloque o arnês (10) de forma a passar por cima do ombro esquerdo, cruzando o peito e as costas. O clip de fixação (10a) deve estar localizado na anca direita. O fecho rápido (10b) deve estar na parte da frente (Fig. 7).

2. Ajuste o comprimento do arnês (10) de modo que o clip de fixação (10a) fique aproximadamente 15 cm abaixo da sua cintura.

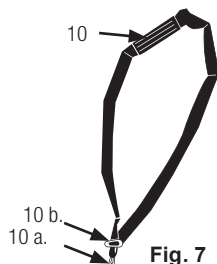


Fig. 7

3. Coloque o clip de fixação (10a) no orifício de suspensão (7) quando estiver montado para aspirar (Fig. 8); Coloque o clip de fixação (14a) no orifício de suspensão (11a) quando estiver montado para soprar (Fig. 9).

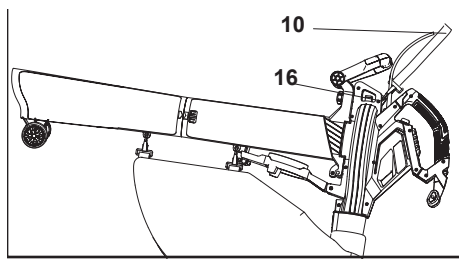


Fig. 8

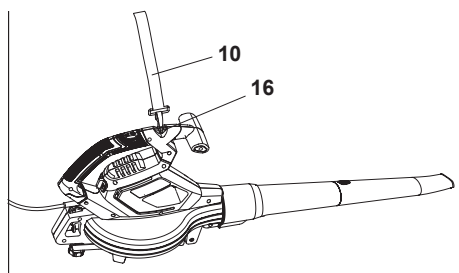


Fig. 9

6.3. ARRANQUE

⚠️ ATENÇÃO: A máquina não funciona se não estiver completamente montada.

6.3.1. PONTOS DE VERIFICAÇÃO ANTES DO ARRANQUE

A tensão e a corrente de fornecimento devem estar de acordo com as indicações da placa de características. Antes de começar a trabalhar, verifique sempre se a máquina está a funcionar corretamente e de forma segura.

Não utilize esta máquina se estiver avariada ou mal regulada.

⚠️ Utilize esta máquina apenas para o fim a que foi destinada. Qualquer outro uso pode ser perigoso para o utilizador, para a máquina e para as pessoas, animais e objetos que possam estar por perto.

Verifique se a máquina está devidamente montada com os dois tubos e o saco.

Verifique:

- A máquina por completo, e procure peças soltas (parafusos, porcas, etc.) e danos.
- Aperte, repare ou substitua tudo o que for necessário antes de utilizar a máquina.

6.3.2. FIXAÇÃO DO PROLONGADOR DE CABO

Apenas utilize cabos prolongadores aprovados para uso exterior. A secção do cabo deve ser de pelo menos 2,5 mm² e o comprimento do cabo não deve exceder os 25 m, devendo estar totalmente desenrolado antes de começar a trabalhar.

Fixe a ligação da máquina ao prolongador de cabo, inserindo-o no gancho de cabo (Fig. 10).

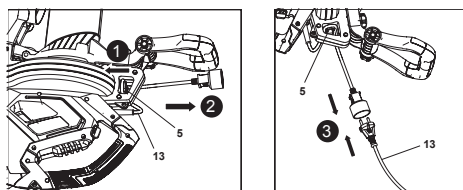


Fig. 10

Verifique se a ficha elétrica e o cabo prolongador estão em perfeito estado e cumprem com as normas e requisitos para esta máquina.

Coloque o cabo prolongador de modo que não fique preso em ramos ou obstáculos e de forma a não estar na zona de trabalho. O cabo prolongador deve estar sempre atrás do operador.

6.3.3. ARRANQUE E PARAGEM

Ligar a máquina:

Pressione o interruptor ("ON").

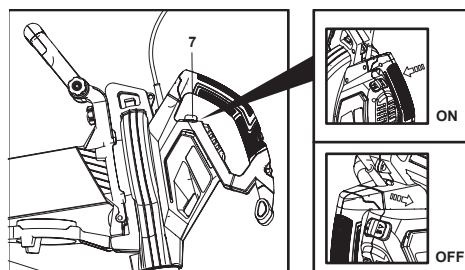


Fig. 12

Desligar a máquina:
Solte o interruptor ("OFF").

6.3.4. PONTOS DE VERIFICAÇÃO APÓS O ARRANQUE

É importante prestar atenção a possíveis peças soltas e/ou à temperatura da máquina. Se detetar alguma anomalia na máquina, pare-a imediatamente e verifique-a cuidadosamente. Em caso de qualquer anomalia ou problema, leve a máquina ao serviço técnico para reparação. Em nenhuma circunstância continue a utilizar a máquina se o funcionamento não parecer adequado.

7. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

⚠ Utilize esta máquina apenas para os fins para os quais foi projetada. O uso desta máquina para qualquer outro fim é perigoso e pode provocar danos ao utilizador e/ou à máquina.

Trabalhe apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial. Não utilize esta máquina à noite, com neblina ou com visibilidade reduzida que não permita ver claramente a área de trabalho.

Limite o tempo de utilização contínua desta máquina a 10 minutos e descanse entre 10 e 20 minutos entre cada sessão.

Evite operar a máquina quando o chão estiver húmido sempre que possível. Tenha especial atenção se utilizar esta máquina após a chuva, pois o chão estará escorregadio e você poderá escorregar. Se você escorregar ou cair, mova o interruptor para a posição "OFF" (desligado).

Não utilize esta máquina se você estiver fatigado, doente, tiver tomado medicamentos, drogas ou álcool. A falta de descanso e a fadiga podem provocar acidentes ou danos.

Não exponha esta máquina à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar nela aumentará o risco de choque elétrico.

⚠ Não confie apenas nos dispositivos de segurança desta máquina.

É necessário prestar atenção ao possível afrouxamento ou superaquecimento das peças da máquina. Se você detectar qualquer anomalia, pare imediatamente a máquina e verifique-a cuidadosamente. Em caso de falha, leve a máquina

ao serviço técnico para reparação. Em nenhum caso você deve continuar a trabalhar se observar que o funcionamento não está correto.

Lembre-se de utilizar sempre a máquina com as mãos limpas e sem resíduos de combustível ou óleo.

Limpe a área de trabalho e elimine todos os obstáculos que possam provocar acidentes. Verifique a área de trabalho onde vai trabalhar e retire todos os elementos que possam ser expelidos violentamente durante a operação.

Não permita que ninguém entre no perímetro de trabalho. Este perímetro de trabalho deve ser de 15 metros e é uma zona perigosa.

Nunca use esta máquina quando estiver numa escada, numa árvore ou em qualquer outro local instável.

É necessário desligar o motor quando você se deslocar entre diferentes áreas de trabalho.

Nunca deixe esta máquina sem vigilância.

Não utilize acessórios nesta máquina, exceto os recomendados pela nossa empresa, pois o uso de outros pode provocar danos severos ao utilizador, às pessoas próximas à máquina e à própria máquina.

Siga sempre as regras de segurança que indicamos neste manual.

7.1. SUJEIÇÃO DA MÁQUINA E GUIA

Enquanto trabalha, mantenha-se sempre atrás da máquina e segure-a firmemente com as duas mãos nas empunhaduras.

7.2. REGULAÇÃO DA VELOCIDADE

Esta máquina dispõe de um regulador de velocidade com o qual pode controlar o fluxo de ar soprado ou aspirado. Para regular a velocidade, gire o regulador de velocidade para a direita ou para a esquerda, conforme deseje mais ou menos velocidade.

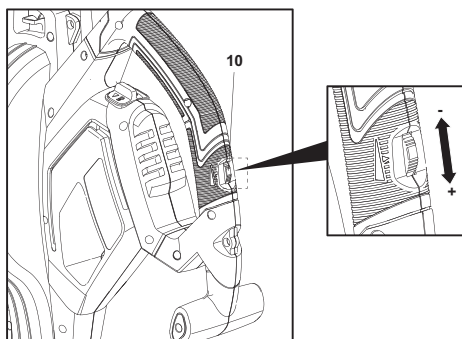


Fig. 13

7.3. TRABALHAR COM O SOPRADOR

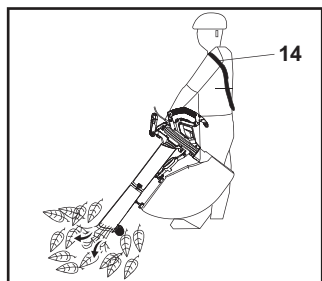
Siga sempre as regras de segurança que indicamos neste manual.

Arranque o soprador e dirija o fluxo de ar para as folhas ou materiais a empurrar. Com o fluxo de ar, amontoe todos os elementos num local de recolha, preferencialmente num canto formado por duas paredes.

Uma vez agrupados os elementos a recolher, desligue a máquina, mude para a posição de aspiração, arranque a máquina novamente e comece a aspirar os materiais.

7.4. TRABALHAR COM O ASPIRADOR

Siga sempre as regras de segurança que indicamos neste manual.



AArranque o aspirador e aspire os materiais.

Quando notar que o saco está cheio, pare a máquina,

desligue o cabo da rede, desconecte o saco e esvazie-o.

Uma vez que o saco esteja vazio, volte a conectá-lo na máquina antes de voltar a trabalhar.

7.5. APÓS A UTILIZAÇÃO

Uma vez que deixe de utilizar a máquina:

Desconecte a alimentação de energia à máquina soltando o interruptor (posição "OFF" desligado).

Desconecte a máquina da tomada.

Limpe os restos de material do saco e dos tubos.

8. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Realize inspeções periódicas na máquina para garantir um funcionamento eficaz. Para uma manutenção completa, recomendamos que leve a máquina ao seu serviço técnico.

⚠ Nunca tente fazer ajustes na máquina enquanto ela estiver em funcionamento. Realize todas as manutenções da máquina com a mesma colocada sobre uma superfície plana e desimpedida.

⚠ Sempre realize as tarefas de manutenção ou serviço com a máquina desligada da corrente.

⚠ Leia o manual de instruções antes de realizar qualquer operação na máquina. Mantenha a máquina limpa, especialmente as janelas de ventilação do motor.

Utilize apenas peças de substituição adequadas para esta máquina a fim de obter um desempenho adequado. Essas peças podem ser encontradas nos distribuidores oficiais da máquina. O uso de outras peças de substituição pode provocar acidentes, danos ao usuário, às pessoas ao redor e à própria máquina.

⚠ LA remoção dos dispositivos de segurança, a manutenção inadequada e a substituição de componentes por peças de reposição não originais podem causar lesões corporais.

8.1. MANUTENÇÃO E CUIDADO APÓS O USO

Realize as seguintes operações de manutenção e cuidado quando terminar de trabalhar com a máquina para garantir o seu bom funcionamento em futuras ocasiões.

8.1.1. VERIFICAÇÃO GERAL

Verifique o estado do cabo elétrico procurando sinais de desgaste ou possíveis cortes.

8.1.2. LIMPEZA

Antes de proceder à limpeza da sua unidade, desligue a máquina.

⚠ Atenção!: Sempre limpe a máquina após o seu uso. Não realizar uma limpeza adequada pode provocar danos à máquina e resultar em mau funcionamento. Sempre que possível, limpe imediatamente após trabalhar.

Não limpe o motor com água. O motor elétrico pode estragar-se.

Limpe as carcaças da sua máquina com um pano humedecido em água. Nunca utilize gasolina, solventes, detergentes, água ou qualquer outro líquido para limpar a máquina.

8.1.3. CONTROLO DO CABO ELÉTRICO

Inspecione o cabo de alimentação e o cabo extensível para detetar possíveis danos ou sinais de envelhecimento. Se notar que o cabo não está em boas condições, leve a sua máquina ao serviço técnico.

Não utilize a máquina se o cabo estiver danificado.

8.1.4. CONDUTOS DE VENTILAÇÃO DO MOTOR

Remova a sujidade dos condutos de ventilação, a fim de não danificar o motor e evitar um possível incêndio.

8.1.5. VERIFICAÇÃO DO SACO RECOLEDOR

Verifique o estado do saco; se o saco estiver desgastado ou deteriorado, substitua-o.

9. DETENÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Dependendo dos sintomas que você observa pode detectar a causa provável e resolver o problema.

Falha	Causa	Ação
O motor não arranca	A máquina não está ligada ao poder	Ligue a máquina a rede elétrica
	Cabo danificado	Enviar a máquina para o serviço.
	A máquina não está totalmente montada	Monte os tubos e o saco
	Interruptor danificado	Enviar a máquina para o serviço.
A máquina não sopra	A alavanca da máquina está em posição aspirador	Coloque alavanca em posição soprador
	Ventilador obstruído	Retire o tubo e limpe o ventilador
	Tubos obstruídos	Limpe os tubos
A máquina não aspira	A alavanca da máquina está em posição soprador	Coloque alavanca em posição aspirador
	Ventilador obstruído	Retire o tubo e limpe o ventilador
	Tubos obstruídos	Limpe os tubos

No caso que você não possa resolver o problema com esta imagem, leve sua máquina para o serviço.

Para localizar o serviço de pós-venda mais próximo de sua localização entre em contato com o ponto de venda onde você comprou a máquina.

10. TRANSPORTE

Antes de transportar a máquina, sempre remova da tomada. Sempre carregue a máquina com o motor desligado.

Transporte sempre a máquina com o motor desligado y segurando pela asa.

Si vai levar a máquina num veículos segure-la firmemente para evitar o escorregamento ou revelar.

11. ARMAZENAGEM

Armazene a máquina sem uso num lugar longe do alcance das crianças e que não ponha em risco a nenhuma Pessoa, lugar limpo e sob uma superfície plana e onde a faixa de temperatura de armazenamento não é inferior a 0 ° C nem superior a 45°C.

Sempre antes de armazenar a máquina respeitada os pontos do capítulo de manutenção.

Desligue de rede elétrica antes de armazená-la.

Se a máquina não estiver a ser usada deve ser guardada num lugar limpo e sob uma superfície plana.

12. INFORMAÇÃO DA DESTRUIÇÃO / RECICLAGEM

Desfazer-se da máquina de maneira ecológica. Não se podem deitar as máquinas com o resto do lixo doméstico.



Os seus componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.

Os materiais utilizados para esta máquina de embalagem são recicláveis. Por favor, não deitar junto com o lixo doméstico. Deite em um ponto de recolha de resíduos oficial.



13. CONDIÇÕES DE GARANTIA

13.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

13.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

13.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO! ⚠

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MESM.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Carlos Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que as máquinas marca Garland modelos Gas 339EV24 com números de série do ano de 2024 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é "Máquina para remover resíduos vegetais leves em relvados, caminhos, arruamentos, etc., por meio de um fluxo de ar a alta velocidade.", cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação)
- Directiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros em matéria de emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior
- DIRETIVA 2014/35/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão

Potência (kW) = 3

Nível de potência sonora A-ponderado L_{wA} (dB(A)) ($k=2,24$) = 100,91

Nível de potência sonora garantido dB(A) = 104



Carlos Carballal
Director de producto
Móstoles 26/09/2024

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



GARLAND